

ÉCONOMIE

Prenez la Saint-Valentin à
et choisissez le **CAFÉ**
d'EUROPE

A quelques pas de la porte St-Jean
692-3835 / 27, rue St-Angèle, Québec



◀ NORTEL POURSUIT FRANK DUNN C 3
HAUSSE DES PROFITS DE SAPUTO C 2

▼	▲	▼	▼	▼	▼	
DOLLAR		OR	NASDAQ	TORONTO	NEW YORK	PÉTROLE
80,55 \$US	62,08 \$euro	416,60 \$US	2057,64	9303,71	10593,10	46,46 \$US
-0,12	+0,11	-4,50	-17,42	-0,23	-3,69	-0,24

Conflit d'intérêts à la Gaspésia

Frank Dottori forcé de démissionner du comité de vérification

PIERRE PELCHAT
PPelchat@lesoleil.com

■ Il n'y avait pas que les relations de travail et celles avec les entrepreneurs qui étaient difficiles au chantier de la Gaspésia. Il y avait aussi d'importantes tensions au comité de vérification de l'entreprise.

À un point tel que le président de Tembec, Frank Dottori, s'est vu forcé de démissionner de ce comité de vérification pour éviter des accusations de conflit d'intérêts, à trois mois de la fermeture du chantier.

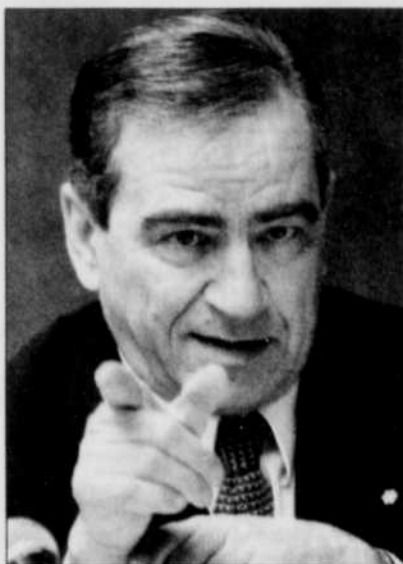
Un expert-comptable du Fonds de solidarité, André Bougie, qui avait été nommé au comité de vérification, est venu expliquer, hier, devant la Commission d'enquête Lesage, qu'il avait été à l'origine du départ tumultueux du grand patron de Tembec de ce comité.

Celui qui s'est surnommé « la tache » ou le « pitbull » demandait qu'une firme indépendante puisse faire une vérification des « contrôles opérationnels » ou de la gestion du chantier. La gestion du

projet qui avait été confiée à Tembec faisait l'objet de plusieurs critiques, particulièrement de représentants syndicaux et d'entrepreneurs.

« M. Dottori voyait ma demande comme une attaque contre lui-même et son équipe qui gérât le chantier. Pour moi, ça allait de soi. J'avais de la difficulté à m'expliquer que des gens aussi prestigieux étaient réfractaires à cette demande. Il y avait un conflit d'intérêts potentiel », a-t-il raconté.

Lors de la réunion du comité de vérification d'octobre 2003, le représentant de la SGF, André L'Écuyer, a vivement pris la défense de M. Dottori, qui était irrité des propos de M. Bougie. De plus, le président du comité, Jules



Le président de Tembec, Frank Dottori

Soucy, a également pris position en faveur du président de Tembec, selon le

témoignage du représentant du Fonds de solidarité.

Peu de temps après, M. Dottori démissionnait du comité de vérification et claquait également la porte du conseil d'administration de Papiers Gaspésia.

Une vérification effectuée peu avant la réunion par la firme Samson Bélair Deloitte & Touche (SBTD) était venue confirmer les craintes de M. Bougie concernant des problèmes de gestion et le lien avec la hausse des coûts, malgré les démentis formels de M. Dottori présentés en début de semaine devant la Commission Lesage.

Ainsi, pour vérifier si le chantier était en bon ordre, SBTD a fait un test et a demandé à des employés d'aller trouver 25 pièces d'équipements. Or, compte tenu du désordre, 10 articles n'ont pas été retrouvés le jour même. Ils ont finalement été dénichés le lendemain ou quelques jours plus tard.

Le rapport de SBTD va dans le sens des témoignages d'entrepreneurs

voulant que le magasin du chantier était un fouillis et qu'il y avait des pertes de temps pour trouver le matériel nécessaire, provoquant par la même occasion des dépassements de coûts. « M. Dottori était mal placé pour dire qu'il n'y avait pas un problème », a dit M. Bougie.

Les vérificateurs ont également constaté des anomalies pour le moins surprenantes pour un projet de 500 millions \$ dans la gestion des équipements reçus qui étaient parfois assez dispendieux. « Le plan des emplacements n'est pas suivi de façon systématique. On se fie sur la mémoire humaine pour retrouver les pièces. Avec l'arrivée de la neige, cela va rendre presque impossible cette façon de faire », ont constaté les vérificateurs.

Quelques semaines plus tard, M. Bougie, dit « la tache », est revenu à la charge au comité de vérification pour réclamer une vérification des contrôles

Voir GASPÉSIA en C 2 ▶

Guichet unique pour les industriels de la transformation alimentaire

RÉJEAN LACOMBE
RLacombe@lesoleil.com

■ Les industriels québécois de la transformation alimentaire pourront dorénavant compter sur un guichet unique pour réaliser des projets d'investissement, de construction, lancer de nouveaux produits ou encore bâtir une nouvelle entreprise.

La ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation (MAPAQ), M^{me} Françoise Gauthier, a levé le voile hier sur la création de Transformation alimentaire Québec (TRANSAQ), qui regroupera sous un même toit tous les services offerts par les organismes et ministères tant québécois que fédéraux.

« Le principal objectif, explique la ministre en conférence de presse, sera de simplifier l'accès aux divers programmes et services du MAPAQ, organismes et sociétés d'État du gouvernement du Québec et du gouvernement du Canada qui sont offerts à l'industrie de la transformation. »

Toutefois, la ministre précise que chaque organisme qui sera chapeauté par TRANSAQ demeure responsable de ses décisions. Le nouvel organisme sera en fait une courroie de transmission entre le promoteur d'un projet et les organismes visés.



La ministre Françoise Gauthier veut simplifier l'accès aux programmes du MAPAQ.

La création de TRANSAQ n'entraînera pas la création de nouveaux emplois. M^{me} Gauthier précise qu'il s'agit d'une réorganisation des ressources affectées à la transformation alimentaire dans son ministère.

Pour sa part, le sous-ministre associé au MAPAQ, Jean-Yves Lavoie, explique que le financement de ce nouvel

organisme sera assuré par le transfert des ressources financières provenant de la direction générale de la transformation alimentaire qui existent déjà au sein du ministère.

« Ces ressources-à, rajoute M. Lavoie, vont devoir faire l'objet d'une révision

Voir GUICHET en C 2 ▶

Alcoa aimerait construire des barrages avec Hydro

PIERRE COUTURE
PCouture@lesoleil.com

■ Pour répondre à ses besoins futurs en énergie, le géant de l'aluminium Alcoa aimerait pouvoir construire de grands barrages en partenariat avec Hydro-Québec.

« On serait prêts à regarder le développement de grands projets hydro-électriques avec des partenaires sous une forme de partenariat public-privé de concert avec nos communautés, avec Hydro-Québec ou avec d'autres partenaires », a souligné hier Richard Lamarche, vice-président Énergie d'Alcoa, lors des travaux de la commission parlementaire sur l'avenir énergétique du Québec.

La dernière, incapable de s'entendre avec Hydro-Québec sur les tarifs d'électricité pour l'octroi d'un bloc de 500 mégawatts (MW), la multinationale américaine avait renoncé à ses projets d'expansion au Québec. Plus récemment, Alcoa s'est vu refuser par Hydro la livraison de 10 MW supplémentaires au tarif L.

Hier, la direction d'Alcoa s'est d'ailleurs montrée très préoccupée



Jean-Pierre Gilleau

par les intentions d'Hydro de vouloir hausser les tarifs d'électricité pour la grande entreprise. Il faut dire qu'avec ses 10 usines québécoises, une consommation annuelle de 17 térawatt-heures (TWh) et une facture d'électricité s'élevant à plus de 400 millions \$, Alcoa est le plus important client de la société d'État.

« Ce qui m'inquiète, c'est la vision actuelle où on est dans une espèce de situation de flottement, où on ne sait pas

Voir ALCOA en C 2 ▶

Les Beaucerons veulent leur autoroute pour 2008

LISE FOURNIER
LFournier@lesoleil.com

■ À quelques semaines du début des grands travaux routiers, les militants pour le prolongement de l'autoroute de la Beauce mettent de la pression et réclament que tout soit terminé en 2008.

Acquization.biz

Pour acheter ou vendre une entreprise:
www.acquization.biz

Plus tôt cette semaine, l'Association Québec-Boston, créée fin janvier, est venue ajouter sa voix à celle des Amis de l'autoroute qui se battent depuis sept ans pour faire avancer le dossier.

Joint au téléphone, le président des Amis de la 73, Hervé Pomerleau, a dit souhaiter que les élus tant à Québec qu'à Ottawa tiennent enfin leurs promesses. « L'intérêt de toute une région est en cause, dit-il. Et ça fait 30 ans qu'on attend. » Résultat, les régions de Québec-



Hervé Pomerleau

Chaudière-Appalaches stagnent pendant que le Nouveau-Brunswick et la Nouvelle-Écosse accueillent les touristes et les gens d'affaires de la Nouvelle-Angleterre grâce à des autoroutes bien aménagées.

Pourtant, Québec est un point d'attraction pour les quatre millions de Franco-américains de l'est des États-Unis qui néanmoins boudent la Belle Province à cause de la 73. C'est pourquoi Hervé Pomerleau vise l'horizon de 2008 pour la fin des travaux. « Nous

pourrions attirer des milliers d'Américains aux Fêtes du 400^e de Québec. Une occasion à ne pas rater et qui aura de grandes retombées, selon lui.

PROMESSES ÉLECTORALES

À la dernière campagne électorale en Beauce, les libéraux de Jean Charest avaient fait de l'autoroute une de leurs priorités. La députée Diane Leblanc avait même déposé en octobre

Voir AUTOROUTE en C 2 ▶

LE SOLEIL
LE QUOTIDIEN DE LA CAPITALE

Valable dans les
METRO
participants seulement

Eiers partenaires du Carnaval de Québec

VOUS EST OFFERT

à **50%**
rabais

Tous
les samedis
et tous
les dimanches
Jusqu'au
13 février 2005

GUICHET

Suite de la C 1

annuelle lors de l'étude des programmes des différents ministères. »

UN BON ACCUEIL

Le président du Conseil de la transformation agroalimentaire et des produits de consommation, l'homme d'affaires Marcel Ostiguy, s'est réjoui de la création de ce guichet unique qui permettra à l'industrie de réaliser une importante économie de temps et d'énergie.

« Le MAPAQ, dit-il, ne sera plus seulement le ministère de l'Agriculture. Il sera dorénavant le ministère de l'Agroalimentaire. On va se préoccuper autant de la transformation que de la production agricole. »

Il rappelle que les transformateurs alimentaires achètent 85 % de la production agricole québécoise. « Je le dis depuis des années, ajoute-t-il, si vous voulez aider les producteurs agricoles, préoccupez-vous de la transformation. »

Personne n'oublie de souligner que la transformation alimentaire, c'est une grosse machine économique pour le Québec. « C'est la première industrie manufacturière en importance dans l'économie du Québec, précise la ministre Gauthier, dont la valeur des livraisons excède 20 milliards \$ et emploie 73 500 personnes. »

JEAN LECLERC

Afin de s'assurer que TRANSAQ joue parfaitement son rôle, la ministre Gauthier a décidé d'y greffer un Conseil d'entrepreneurs formé de chefs d'entreprise. La direction de cette équipe a été confiée à l'homme d'affaires québécois Jean Leclerc, des Biscuits Leclerc.

M^{me} Gauthier explique que ce conseil fournira des avis et des recommandations sur tous les sujets touchant la transformation alimentaire ou sur toutes les questions d'intérêt se rapportant au développement de l'industrie.

Les personnes qui formeront ce conseil seront connues au cours des prochaines semaines. La ministre prend bien soin de préciser qu'elles travailleront bénévolement.

M. Ostiguy prévient que TRANSAQ ne réglera pas tous les problèmes qui affectent l'industrie. Mais, il croit dur comme fer qu'à long terme tout le Québec récoltera des dividendes. La ministre Gauthier évalue qu'il faudra une période de rodage d'au moins six mois avant que TRANSAQ fonctionne à plein régime.

Les profits de Saputo bondissent

■ MONTRÉAL (PC) — L'engouement des Canadiens pour le fromage et les autres produits laitiers a fait grossir les profits de Saputo, qui a fait état hier d'un bénéfice net de 58,3 millions \$ pour son troisième trimestre ayant pris fin le 31 décembre.

Ce montant équivaut à 55¢ par action diluée. C'est près de 17 % de plus que les 50,0 millions \$, ou 47¢ par action diluée déclarés à pareille date l'an dernier.

D'après la direction, cette hausse est principalement attribuable à l'augmentation des ventes de la division canadienne des produits laitiers. Celles-ci se sont chiffrées à 608,0 millions \$, comparativement à 546,6 millions \$ au troisième trimestre de 2003.

Ce montant inclut la contribution des activités de production laitière d'Argentine, acquises en 2003.

En bout de ligne, Saputo a vu ses revenus consolidés atteindre 942,2 millions \$ pour les trois derniers mois de 2004, par rapport à 892,0 millions \$ à la période correspondante en 2003.

L'entreprise qui commercialise les marques Saputo, Stella, Perron, Nutrilait et Vachon a réaffirmé hier son intention de devenir un joueur de calibre mondial, dans l'industrie des produits laitiers.

Dans un communiqué, Saputo a en outre laissé savoir qu'elle entendait multiplier les efforts pour relancer Vachon, cette marque bien aimée des

Résultats du 3 ^e trimestre		
(en millions \$)	2004	2003
Revenus	942,2	892,0
Bénéfice net	58,3	50,0
Bénéfice par action diluée (\$)	0,55	0,47

Profil de l'entreprise	
Siège social: Montréal	
Effectif: 7500 employés	
Activités: fabrication de fromage et autres produits dérivés du lait ainsi que des produits d'épicerie	
Usines: 42 au Canada, aux États-Unis et en Argentine	
Principales bannières: Saputo, Stella, Frigo, Dragone, Armstrong, Nutrilait, Vachon, Perron, Cayer	

Source: Saputo

INFOGRAPHIE PC - LE SOLEIL

Québécois. Des produits contenant moins de gras trans devraient ainsi être mis en marché au cours des prochaines semaines. La compagnie tentera aussi de faire connaître les pâtisseries de l'entreprise beauceronne à l'extérieur du Québec.

Fondée en 1954 dans un sous-sol de Montréal, Saputo compte aujourd'hui environ 7500 employés dans 42 usines.

tionale. Dès que nous aurons bougé, ils entendent faire des représentations directement à Washington.

TRAVAUX EN COURS

Mais s'il fallait écrire l'histoire de la 73, il y aurait de grandes pages blanches puisque entre 1992 et 2004, il n'y a pas eu la plus petite pellette de terre. La première portion d'autoroute entre Charny et Scott (28 km) a été inaugurée en 1977, la deuxième entre Scott et Saint-Marie (11 km) en octobre 1978, cinq ans plus tard soit en novembre 1983, une portion de 5 km toujours à Sainte-Marie sera achevée. En 1989, Sainte-Marie et Vallée-Jonction seront enfin réunies. Puis les neuf kilomètres séparant Vallée-Jonction et Saint-Joseph sont inaugurés en 1992. Pendant les 12 années suivantes, rien n'a été fait. Hervé Pomerleau croit qu'il est plus que temps que la Beauce reçoive sa juste part du budget d'infrastructures. Pour lui, la 73, c'est pas juste un lien entre deux villes ou deux villages, c'est une autoroute qui unit deux pays et deux économies.

AUTOROUTE

Suite de la C 1

2002 une pétition de 22 000 noms à l'Assemblée nationale. L'an dernier, Québec a alloué 12 millions \$ pour la construction d'un premier tronçon entre Saint-Joseph et Beauceville, mais sans fixer d'échéancier. Or la facture totale pour combler les 10 kilomètres entre les deux municipalités est évaluée à 37 millions \$. Et celle de Beauceville à Saint-Georges atteindrait les 57 millions \$.

Du côté d'Ottawa, le député Claude Drouin, élu en juin, a promis lui aussi d'obtenir des crédits pour l'avancement des travaux de la 73. Et même si les transports sont de juridiction provinciale, Hervé Pomerleau suggère de financer la portion d'autoroute qui sépare Saint-Georges jusqu'à la frontière d'Armstrong avec le programme fédéral d'infrastructures puisqu'il s'agit « d'un tronçon entre deux pays », explique-t-il.

Et du côté des États-Unis, les gens du Maine nous attendent avec impatience pour faire de la 201 une autoroute na-

GASPÉSIA

Suite de la C 1

opérationnels du chantier. La firme Samson Bélaïr avait d'ailleurs présenté une offre de services pour réaliser cette étude pour un montant de 26 500 \$.

Or, les deux autres membres du comité, MM. L'Écuyer et Soucy, s'y sont formellement opposés, prétextant qu'il n'y avait pas d'argent pour cela et que c'était faire preuve de non-confiance dans les gestionnaires (Tembec) du projet.

« L'argument des coûts de l'étude n'était pas un argument. Ça n'a aucun sens. Pour 26 500 \$, on aurait pu sauver des coûts considérables sur le chantier. S'il y avait des faiblesses, on aurait pu les corriger », a soutenu l'expert-comptable du Fonds de solidarité.

Malgré la démission de M. Dottori, M. Bougie était convaincu qu'il avait encore beaucoup d'influence au comité de vérification. « Il avait démissionné mais il n'était pas mort. »

Devant ce blocage et malgré des indices sérieux de gestion déficiente, l'expert-comptable en a eu ras le bol et a préféré démissionner sur-le-champ, six semaines avant la fermeture du chantier. « Même un train ne m'aurait pas arrêté », a-t-il dit pour imaginer son exaspération.

ALCOA

Suite de la C 1

exactement où le gouvernement et Hydro-Québec veut s'en aller avec sa tarification, a avancé Jean-Pierre Gilleard, le président d'Alcoa Canada Première Fusion. Donc, c'est ce flottement-là actuellement, qui, je pense, nuit à notre industrie puis nuit à nos projets. »

Alcoa soutient ainsi que ce n'est pas à la société d'État de choisir ses clients. « Dans une situation de monopole, d'avoir le fournisseur, notre fournisseur d'énergie qui nous dit tout simplement "vous ne pouvez pas avoir des petits blocs d'énergie", on a de la difficulté avec ça, ajoute M. Gilleard. Ça fait qu'on est en train de regarder toutes les options qui sont disponibles à nous pour faire valoir notre droit. »

Pour maintenir et consolider ses activités du Québec, Alcoa espère que ses droits hydrauliques sur la rivière Manicouagan seront renouvelés et que le tarif applicable à la grande industrie (tarif L) restera stable. À l'instar d'Alcan au Saguenay, la multinationale aimerait aussi développer ses propres ouvrages hydroélectriques dont la puissance pourrait dépasser les 50 MW.

Par ailleurs, le potentiel hydroélectrique de la filière des petites centrales privées s'élèverait à au moins 1000 mégawatts (MW) au Québec, selon l'Association québécoise de la production d'énergie renouvelable (AQPER).

« C'est à peu près ce qu'on pourrait évaluer de faisable aux prix du marché d'aujourd'hui », a souligné hier Jacky Cerceau, le président de l'AQPER lors des travaux de la commission parlementaire sur l'avenir énergétique.

Ce dernier a d'ailleurs plaidé en faveur de la relance du programme des petites centrales qui avait été mis sur la glace en 2003 par le gouvernement péquiste. Depuis, les libéraux de Jean Charest se sont montrés plutôt favorables à remettre sur les rails cette controversée filière.

Selon M. Cerceau, le potentiel « théorique » de la filière québécoise des petites centrales serait de l'ordre de 5000 MW. Ce ne sont toutefois pas tous les sites qui pourraient être rentables maintenant, a-t-il indiqué aux parlementaires.

Chemin faisant, l'AQPER a suggéré que Québec relève de 50 à 100 MW la capacité permise pour les petites centrales hydroélectriques privées.

« Les petites centrales peuvent être réalisées deux fois plus vite que les grands projets d'Hydro-Québec, a avancé M. Cerceau. À cause de la flexibilité des entreprises, les petites centrales sont désormais construites à coûts inférieurs à ceux des grands projets actuellement en développement et à des coûts substantiellement moindres que les petits projets entrepris par Hydro. »

Des projets qui pourraient d'ailleurs s'avérer de véritables planches de salut pour les municipalités en manque de fonds par les temps qui courent.

Par exemple, pour une municipalité partenaire à 30 % dans un projet, une centrale de 30 MW générerait des retombées locales de 38 millions \$ sur 25 ans. « Alors que pour le gouvernement du Québec, il s'agirait de retombées de 36 millions \$ », a tenu à ajouter M. Cerceau.

Forte des résultats d'un sondage réalisé par la firme Leger Marketing, l'AQPER soutient que plus de trois Québécois sur quatre seraient favorables à la construction de petites centrales hydroélectriques pour pallier la hausse éventuelle des besoins en énergie de la province.

AVIS LÉGAUX - APPELS D'OFFRES - SOUMISSIONS - ENCAIS
Également placés gratuitement sur Internet à www.appels.doffres.com

Changement de nom d'un enfant mineur
Prenez avis que Evelyn Gagné, en sa qualité de mère, dont l'adresse du domicile est le 2280, chemin Sainte-Foy #705, Sainte-Foy (Québec) G1V 1S8, présentera au Directeur de l'état civil une demande pour changer le nom de Gabriel Serge Camille Gagné-Bédard en celui de Gabriel Serge Camille Gagné-Bédard.
Québec, le 26 janvier 2005
Evelyn Gagné

AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION
Prenez avis que la compagnie Évaluations Dupuy & Maurice (Outaouais) Inc. demandera à l'inspecteur général des institutions financières la permission de se dissoudre.
Donné à Saint-Romuald, ce 28 janvier 2005.
William Patrice La Roche, notaire
Procureur de la requérante

AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION
Prenez avis que la compagnie Le Groupe Conseil Pentacle Québec inc. demandera à l'inspecteur général des institutions financières la permission de se dissoudre.
Québec, le 2 février 2005.
Martin Melançon, Président

VILLE DE QUÉBEC

AVIS PUBLIC

Arrondissement Laurentien
AVIS DE PROMULGATION

Avis public est, par les présentes, donné :

1^o Que, lors d'une séance du Conseil d'arrondissement Laurentien tenue le 12 octobre 2004, le Conseil d'arrondissement a adopté le règlement suivant :

R.A.B.V.Q. 25 Règlement modifiant le Règlement 3848 relatif à la circulation des camions et des véhicules-outils de l'ancienne Ville de Sainte-Foy;

2^o Que le Règlement R.A.B.V.Q. 25 a reçu l'approbation, sous conditions, du ministre des Transports le 20 janvier 2005;

3^o Que les intéressés peuvent prendre connaissance de ce règlement au bureau de l'Arrondissement Laurentien au 200, route de Fossambault, Saint-Augustin-de-Desmaures, Québec, durant les heures de bureau, soit de 8 h 30 à 12 h et de 13 h à 16 h 30.

4^o Que le règlement susdit entre en vigueur suivant la loi.
Donné à Québec, ce 2 février 2005.

La secrétaire et assistante-greffière d'arrondissement
Louise Vézina

VILLE DE QUÉBEC

AVIS PUBLIC

Arrondissement de Beauport
AVIS DE PROMULGATION

Avis public est, par les présentes, donné :

Que, lors d'une séance ordinaire du conseil d'arrondissement Beauport tenue le 13 décembre 2004, le conseil d'arrondissement a adopté le *Règlement modifiant la réglementation en matière de gestion des déchets domestiques relativement au système d'identification électronique des contenants à déchets*, R.A.5 V.Q.27.

Que ledit règlement a été approuvé par le ministre de l'Environnement le 28 janvier 2005 et qu'il entre en vigueur conformément à la loi.

Que les intéressés peuvent prendre connaissance de ce règlement au bureau de l'arrondissement de Beauport, 10, rue de l'Hôtel-de-Ville, Beauport, durant les heures de bureau, soit de 8h30 à 12h et de 13h30 à 16h30.

Donné à Québec, ce 1^{er} février 2005

La secrétaire et assistante-greffière d'arrondissement,
Linda M. Simard, o.m.a.

VILLE DE QUÉBEC

AVIS PUBLIC

Arrondissement de Charlesbourg

AUX PERSONNES INTÉRESSÉES, AYANT LE DROIT DE SIGNER UNE DEMANDE DE PARTICIPATION À UN RÉFÉRENDUM - PROJET DE RÈGLEMENT R.A.4V.Q.33, ADOPTÉ LE 14 DÉCEMBRE 2004, RÈGLEMENT MODIFIANT LE RÈGLEMENT DE ZONAGE NUMÉRO 96-2921 DE L'ANCIENNE VILLE DE CHARLESBOURG RELATIVEMENT AUX ZONES H-615 ET H-616, R.A.4V.Q.33.

1. Adoption du projet

À la suite de l'assemblée publique de consultation tenue le 14 décembre 2004, le conseil d'arrondissement Charlesbourg a adopté le 14 décembre 2004 le projet de *Règlement modifiant le règlement de zonage numéro 96-2921 de l'ancienne ville de Charlesbourg relativement aux zones H-615 et H-616*, R.A.4V.Q.33. Ce projet vise à agrandir la zone H-615 à même une partie de la zone H-616 afin de permettre la construction de deux habitations unifamiliales isolées.

Ce projet de règlement contient des dispositions qui peuvent faire l'objet de demandes de la part des personnes intéressées des zones H-615 et H-616 et des zones contiguës à celles-ci, afin qu'un règlement qui les contienne soit soumis à leur approbation conformément à la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités. Les renseignements permettant de déterminer quelles dispositions du projet sont susceptibles d'approbation référendaire peuvent être obtenus au bureau de la secrétaire et assistante-greffière de l'arrondissement Charlesbourg, aux heures normales de bureau mentionnées ci-dessous.

2. Description de la zone visée

Les zones visées H-615 et H-616 sont situées près de l'avenue du Bourg-Royal et de la rue des Rondeaux. L'illustration des zones visées et des zones contiguës peut être consultée au bureau de la secrétaire et assistante-greffière de l'arrondissement Charlesbourg, aux heures normales de bureau mentionnées ci-dessous.

3. Conditions de validité d'une demande

Pour être valide, toute demande doit :

- indiquer clairement la disposition qui en fait l'objet et la zone d'où elle provient et, le cas échéant, mentionner la zone à l'égard de laquelle la demande est faite ;
- être reçue au bureau de la secrétaire et assistante-greffière de l'arrondissement Charlesbourg, 160, 76^e Rue Est, Charlesbourg, au plus tard le huitième (8^e) qui suit celui de la publication du présent avis ;
- être signée par au moins douze (12) personnes intéressées de la zone d'où elle provient ou par au moins la majorité d'entre elles si le nombre de personnes intéressées dans la zone n'excède pas vingt et un (21).

4. Personnes intéressées

Les renseignements permettant de déterminer quelles sont les personnes intéressées ayant le droit de signer une demande peuvent être obtenus au bureau de la secrétaire et assistante-greffière de l'arrondissement, aux heures normales de bureau mentionnées ci-dessous.

5. Absence de demandes

Toutes les dispositions du projet qui n'auront fait l'objet d'aucune demande valide pourront être incluses dans un règlement qui n'aura pas à être approuvé par les personnes habiles à voter.

6. Consultation du projet

Le projet de règlement R.A.4V.Q.33 peut être consulté au bureau de la secrétaire et assistante-greffière de l'arrondissement Charlesbourg, situé au 160, 76^e Rue Est, Charlesbourg, du lundi au vendredi, de 8h30 à 12h00 et de 13h30 à 16h30 et une copie du résumé du projet peut aussi être obtenue sans frais par toute personne qui en fait la demande.

Donné à Québec, ce 4 février 2005.

La secrétaire et assistante-greffière de l'arrondissement
Me Anne-Laure Pelletier, avocate



MÉGA VENTE de MANTEAUX

Pour ELLE et LUI
MANTEAUX -30%
et PANTALONS

MANTEAUX -50%
PANTALONS -30%

Pour ELLE et LUI
MANTEAUX -30%

Pour ELLE — Style trois dans un
Spécial 109⁹⁹\$ Courant 165⁹⁹\$
Spécial 129⁹⁹\$ Courant 185⁹⁹\$

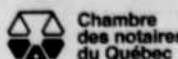
Style trois dans un Pour LUI
Spécial 139⁹⁹\$ Courant 195⁹⁹\$
Spécial 129⁹⁹\$ Courant 185⁹⁹\$

PANTALONS de NEIGE
Pour ELLE et LUI
Courant de 90⁹⁹\$ à 170⁹⁹\$
Spécial de 59⁹⁹\$ à 119⁹⁹\$

MANTEAUX et PANTALONS
TOUS les vêtements pour ENFANTS
-30% à -50%

LE TRAVAILLEUR SPORTIF
PLACE LAURIER (2 MAGASINS) GALERIES DE LA CAPITALE CARREFOUR SAINT-GEORGES

UNE AFFAIRE DE



Chambre des notaires du Québec



Ne manquez pas ce cahier spécial
samedi 5 février
dans votre quotidien

Reportage publicitaire

Nortel poursuit trois anciens dirigeants, dont Frank Dunn

■ TORONTO (PC) — Nortel Networks intente des poursuites judiciaires contre trois de ses anciens dirigeants, dont l'ex-chef de la direction Frank Dunn, écrivait hier le *Toronto Star*.

La société de Brampton, en Ontario, espère ainsi récupérer près de 13 millions \$ de primes de performance découlant de profits qui n'étaient, selon elle, pas réels.

Nortel accuse Frank Dunn, son expdg, Douglas Beatty, anciennement chef de la direction financière, et Michael Gollogly, ex-contrôleur de gestion, d'avoir manqué à leurs obligations envers la compagnie en approuvant des rapports financiers qui exagéraient ses bénéfices.

En conséquence, Nortel a payé des primes de performance totalisant des millions de dollars, selon la requête déposée cette semaine devant un tribunal de Toronto.

Les allégations, qui ouvrent un nouveau chapitre dans la saga de Nortel, n'ont toutefois pas encore été prouvées en Cour.

DONNÉES ERRONÉES

En raison des manquements présumés des trois hommes, Nortel « a émis des renseignements erronés sur sa situation financière et ses résultats d'exploitation, ce qui a entraîné la nécessité de retravailler des états financiers déjà publiés, de réviser ses résultats déjà publiés de l'exercice 2003 et de retarder le dépôt » de rapports financiers vérifiés et non vérifiés de 2003 et 2004, selon les documents présentés en Cour par la compagnie.

En conséquence, MM. Dunn, Beatty et Gollogly « se sont injustement enrichis aux dépens de Nortel ».

Nortel exige entre autres :

— que Frank Dunn rembourse 7 847 157,50 \$. La compagnie veut qu'il lui remette 4 863 954,00 \$ qu'il a reçus dans le cadre du programme de primes au rendement, et un montant additionnel de 2 983 203,50 \$ qui lui avait été versé en actions en 2003;

— que Douglas Beatty rembourse 2 964 574,50 \$. Nortel veut se voir retourner la somme de 1 750 326,50 \$ versée à M. Beatty en prime de rendement, 1 151 236,25 \$ versés en actions et 63 011,75 \$ provenant du programme d'investissement destiné aux employés;

— que Michael Gollogly lui remette 2 043 694,74 \$. La compagnie soutient qu'il a injustement reçu 665 554,46 \$ dans le cadre de son programme d'in-

citation au rendement. Elle cherche également à se voir retourner une somme de 1 338 207,01 \$ versée en actions et un montant de 39 933,27 \$ provenant du programme d'investissement des employés.

Nortel demande aussi que les trois hommes lui remboursent les frais juridiques afférents.

« Je n'ai rien à dire pour l'instant », a affirmé Frank Dunn, joint au téléphone chez lui par le *Star*, mercredi. Douglas Beatty n'a pas retourné les appels du journal et Michael Gollogly n'a pas voulu commenter.

Une porte-parole de Nortel, Tina Warren, s'est pour sa part limitée à affirmer que les détails de la requête parlent d'eux-mêmes.

Dans sa plainte, Nortel accuse MM. Dunn, Beatty et Gollogly d'avoir utilisé de façon inappropriée des pro-

visions et des charges pour manipuler les profits de la compagnie « dans les cas d'au moins quatre trimestres », dont les troisième et quatrième trimestres de 2002 ainsi que les deux premiers de 2003. Des rapports financiers erronés pour les deux premiers trimestres de 2003 ont entraîné le versement de primes de rendement.

Ces allégations concordent avec les conclusions d'un rapport indépendant déposé le 10 janvier dernier auprès de la commission américaine des valeurs mobilières (Securities and Exchange Commission) découlant d'une enquête interne de 15 mois.

Ce jour-là, le 10 janvier, Nortel a publié ses résultats traités de nouveau pour 2001, 2002 et 2003, et a entamé une nouvelle enquête sur ses revenus (erronés) de plus de 3 milliards \$US de 1999 et 2000.

Couche-Tard acquiert 19 magasins en Géorgie

■ MONTRÉAL — Alimentation Couche-Tard a encore accru sa présence aux États-Unis en signant hier une entente en vue de se porter acquéreur de 19 magasins dans des stations-services de la Géorgie, dans le sud des États-Unis.

Les établissements, qui emploient un total de 200 personnes, sont situés dans la région d'Augusta, une ville dont l'économie est relativement prospère et qui accueille chaque année le renommé tournoi de golf du US Masters.

« L'un des magasins est situé directement en face du terrain Augusta National », a d'ailleurs souligné le vice-président aux opérations dans le sud-est des États-Unis, Robert Campau.

Couche-Tard, qui exploite quelque 4815 dépanneurs au Canada et dans 23 États américains, s'attend à ce que la vente soit conclue à la fin de mars. La valeur de la transaction n'a pas été rendue publique. Dans un communiqué, Couche-Tard a cependant laissé savoir qu'il achèterait les immeubles et les terrains de 14 des sites et louerait les cinq autres.

« Cette acquisition s'intégrerait parfaitement à notre réseau actuel dans la région métropolitaine d'Augusta et cadre bien avec la stratégie d'expansion et de croissance de notre division

du sud-est des États-Unis », a ajouté M. Campau, qui s'attend à ce que les nouveaux établissements contribuent 60 millions \$US par an aux ventes de Couche-Tard.

L'entreprise québécoise s'est donné pour objectif d'exploiter 500 dépanneurs dans cette région. Elle en détient actuellement 274, en comptant les 19 Pump N Shop achetés hier de QVS et de Brosious & Holt Properties.

D'après l'analyste Patricia Baker, de la firme Merrill Lynch, la transaction constitue une très bonne affaire pour Couche-Tard. « Compte tenu de la fragmentation de l'industrie des dépanneurs aux États-Unis et de l'habileté de l'entreprise à créer de la valeur grâce à son expertise, nous nous attendons à d'autres achats dans ce marché », a-t-elle déclaré à la Presse canadienne.

À son avis, l'action de la compagnie de Laval devrait atteindre 41,00 \$ cette année. À la clôture de la Bourse de Toronto, hier, l'action valait 39,68 \$, en hausse de 24 c.

Le CRTC ordonne à Bell et à Telus de réduire les tarifs imposés à leurs concurrents

■ TORONTO (PC) — Les compagnies de téléphone titulaires, telles que Bell Canada et Telus, devront réduire les tarifs imposés à de plus petits concurrents pour leur permettre l'accès à leurs réseaux numériques, conformément à une décision rendue hier par le CRTC.

Le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes a dit agir de la sorte afin de permettre aux compagnies concurrentes, telle Call-Net Enterprises, « d'élargir leur clientèle », ce qui se traduira par une augmentation de leurs revenus et « facilitera l'expansion de leurs propres réseaux ».

Cette décision du CRTC, qui survient après deux années et demie de consultations et d'analyse, ne devrait pas avoir d'impact immédiat pour les consommateurs. Les compagnies titulaires seront compensées pour les pertes de revenus associées à cette

décision, à même l'argent provenant d'un fonds constitué en 2002 lors de la mise en place par le CRTC de l'actuelle structure tarifaire.

« Les consommateurs ne subiront pas de hausse de tarifs suite à cette décision, a précisé le CRTC. Avec une concurrence accrue, ils bénéficieront également d'un plus grand choix de services de télécommunications et de nouveautés. »

Le CRTC étend ainsi la portée d'une précédente décision qui favorisait l'accès pour des entreprises concurrentes telle Call-Net, qui exploite le service Sprint Canada, aux réseaux

résidentiels d'anciens monopoles tels que Bell et Telus.

Selon Lis Angus, analyste pour la firme Angus TeleManagement, la plus récente décision du CRTC établit l'équilibre entre les intérêts des compagnies titulaires et de leurs concurrentes. Elle précise toutefois qu'il pourrait s'écouler une longue période de temps avant que les consommateurs puissent tirer profit d'une plus grande concurrence sur le marché de la téléphonie résidentielle.

Call-Net est la seule compagnie de téléphone indépendante qui ait pu survivre à la vive concurrence des compagnies titulaires.

Selon le président et chef de la direction de Call-Net, Bill Linton, la décision rendue hier par le CRTC permettra à son entreprise d'épargner au moins 25 millions \$ au cours de l'exercice 2005.

Association des comptables généraux accrédités du Canada Certified General Accountants Association of Canada



Dany Girard, B.A.A., FCGA

Dany Girard, de Chicoutimi, au Québec, a été élu au poste de premier vice-président du Conseil d'administration de l'Association des comptables généraux accrédités du Canada (CGA-Canada) pour 2004-2005.

M. Girard est directeur général de la Caisse Desjardins d'Arvida-Kénogami, à Jonquières. Il a obtenu le titre de CGA en 1991 et le titre de FCGA en 2000, en reconnaissance des services qu'il a rendus à l'Association, à la collectivité et à la profession. Il est membre du Comité administratif de CGA-Canada depuis 2002 et siège au Conseil d'administration de CGA-Canada depuis 2000.

CGA-Canada est le deuxième organisme comptable professionnel du pays et celui qui connaît la plus forte croissance. Grâce à leur souci d'intégrité et d'éthique professionnelle, ainsi qu'à leur programme de formation dont les critères sont parmi les plus rigoureux de la profession, les CGA sont devenus des chefs de file dans les domaines de la comptabilité et des affaires. Ils éclairent tous les secteurs de l'économie canadienne par leurs conseils stratégiques, leur rôle prépondérant dans les milieux financiers et leur capacité de direction d'ensemble.

CGA-Canada représente 62 000 CGA et étudiants au Canada, aux Bermudes, aux Caraïbes, à Hongkong et en Chine. L'Association établit des normes professionnelles, administre son propre programme d'études, publie des documents d'intérêt professionnel, prend position sur des questions de politique publique et représente les CGA tant au Canada qu'à l'étranger.

Dany Girard de Chicoutimi, Québec has been elected First Vice-Chair of the Certified General Accountants Association of Canada (CGA-Canada) for 2004-05.

Mr. Girard is Executive Director of the Caisse Desjardins d'Arvida-Kénogami in Jonquières, Québec. He received his CGA designation in 1991 and the Fellow CGA designation for his service to the Association, the community, and the profession in 2000. He has been a member of the CGA-Canada Executive Committee since 2002, and was a member of the CGA-Canada Board of Directors in 2000-01.

CGA is the second-largest and fastest-growing accounting designation in Canada. With a focus on integrity and ethics, and one of the highest education requirements in the profession, CGAs have become the country's accounting and business leaders, providing strategic counsel, financial leadership, and overall direction to all sectors of the Canadian economy.

The Certified General Accountants Association of Canada represents 62,000 CGAs and students in Canada, Bermuda, the Caribbean, Hong Kong, and China. The Association sets standards, develops and maintains education programs, publishes professional materials, advocates on public policy issues, and represents CGAs nationally and internationally.



Certified General Accountants
Comptables généraux accrédités

www.cga-online.org/canada-fr

COUPON RABAIS
SUR REMPLACEMENT DE

PARE-BRISE

Aucune franchise à payer sur réparation de pare-brise

LA RÉCLAMATION D'ASSURANCE, ON S'EN OCCUPE POUR VOUS! APPELÉZ-NOUS!

LAVAGE INTÉRIEUR ET EXTÉRIEUR GRATUIT
(valeur de 20\$)

10\$ D'ESSENCE GRATUITE
Véhicule de courtoisie sur demande

Ouvert le soir et le samedi en prenant rendez-vous. Appelez-nous!

A 10 MINUTES DES PONTS

NEW LOOK
AUTO-PARE-BRISE

Démarrateur à distance à partir de 99\$95
Installation en sus

Vitres et accessoires d'auto + lave-auto

New Look Auto Carrefour inc.
4585, boulevard de la Rive-Sud
(dans les locaux de Saturn Saab Rive-Sud)

835-0404

CE SOIR, GROS LOT

19 MILLIONS \$

18 ans +

www.loto-quebec.com



C'EST DE L'ARGENT!



Toronto

[illegible]

Décès & Avis

INDEX DES AVIS DE DÉCÈS

ALLARD, Claude Sainte-Foy	30 janv. 2005
BERGERON, Denis Lévis	31 janv. 2005
BERTRAND, Doris Donnacona	2 fév. 2005
BLAIS, Françoise Ancienne-Lorette	31 janv. 2005
CABRAL, Antonio Québec	1er janv. 2005
CARON, Lucienne Girard Sillery	1er fév. 2005
CARRIER, Réal Saint-Camille	2 fév. 2005
CHÉNARD, Pierre Québec	2 fév. 2005
COUTURE, Guy Sainte-Claire cté Bellechasse	2 fév. 2005
DOYON, Grégoire Sainte-Foy	3 fév. 2005
DUCHESNE, Fernand Charlesbourg	26 janv. 2005
FORTIER, Denis Lac-Beauport	23 janv. 2005
GENEST, Alice Saint-Thurbe	31 janv. 2005
GOSSELIN, Michel Charlesbourg	31 janv. 2005
HÉBERT, Sr Juliette Québec	30 janv. 2005
KIROUAC, Georgette (Garneau) Sainte-Foy	31 janv. 2005
LACOMBE, Jean-Yves St-Sabine autrefois Ancienne-Lorette	1er fév. 2005
LAFAMME, Gilberte Sainte-Foy	29 janv. 2005
LEBLOND, Roch Saint-Lazare Bellechasse	2 fév. 2005
LESSARD, Roger Québec	1er fév. 2005
MARTIN, Luc Saint-André de Kamouraska	31 janv. 2005
MILLIARD, Nicole Sainte-Foy	2 fév. 2005
MORIN, Ghyslaine Montréal	29 janv. 2005
ROY, Alberta Turcotte Sainte-Hélène, autrefois Saint-Jules	2 fév. 2005
SIQUL, Jean-Pierre (Ta-Pier) Wendake	31 janv. 2005
THIBAudeau, Marguerite Côté Sainte-Foy	1er fév. 2005

AUTRES PERSONNES DÉCÉDÉES DANS LA RÉGION DE QUÉBEC AU COURS DES DERNIERS JOURS

BEGIN, Joseph Lévis	1er fév. 2005
BOLDUC, Joséphine Bélanger Notre-Dame-du-Rosaire	2 fév. 2005
BRETON, Georgienne St-Gervais de Bellechasse	28 janv. 2005
DERY, Adrien St-Raymond	25 janv. 2005
DUTIL, Yolande Dion Honnfleur	30 janv. 2005
GAUDY, Claude Québec	29 janv. 2005
GINGRAS, Jeanine Pelletier Québec	27 janv. 2005
GINGRAS, Gisèle Bédard Charlesbourg	22 janv. 2005
GOSSELIN, Yvette Rodrigue Beauport	31 janv. 2005
GUERARD, Lise Fontaine Vanier	28 janv. 2005
LATERREUR, Léandre Québec	25 janv. 2005
LECLERC, Florence Pont-Rouge	2 fév. 2005
MORIN, Claude St-Jean Chrysostome	28 janv. 2005
MORIN, Marcel St-Marcel, cté de L'Islet	28 janv. 2005
PAPILLON, André Ville Portneuf	28 janv. 2005
POULIOT, Juliette Tardif St-Camille	29 janv. 2005
RODRIGUE, Thérèse Bélanger Vél-Bélair	1er fév. 2005
ROUSSEAU, Rémi St-Jean-Chrysostome	31 janv. 2005
ROY, Francine St-Philippe-de-Néri, Kamouraska	28 janv. 2005
SAVARD, Raymond St-Basile de Portneuf	1er fév. 2005
ST-HILAIRE, André St-Marie de Beauce	31 janv. 2005
ST-HILAIRE, Raymond St-Ubalde, Portneuf	29 janv. 2005



Claude Allard
1938 - 2005

À l'Hôtel-Dieu de Québec du CHUQ, le 30 janvier 2005, à l'âge de 66 ans, est décédé M. Claude Allard, conseiller municipal et président de l'arrondissement Sainte-Foy-Sillery, époux de Reine Laforest. Il demeurait à Sainte-Foy. Il a été confiné au

COMPLEXE FUNÉRAIRE DU PARC COMMÉMORATIF LA SOUVENANCE
La famille recevra les condoléances en présence des cendres au
FUNÉRAIRIUM LÉPINE-CLOUTIER LTÉE
1025, route de l'Église, Ste-Foy,
le vendredi 4 février 2005 de 15h à 17h et de 19h à 22h ainsi que le samedi 5 février de 9h à 10h30. Le service religieux sera célébré le **samedi 5 février à 11h, en l'église Ste-Ursule (3431, boul. Neilson, Sainte-Foy).**

Je laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants: Pierre (Nancy Demers), Lyne; sa petite-fille adorée: Stéphanie Dubé; ses frères et ses sœurs: Monique (feu Gaston Simard), Nicole (Josette Savard), Andrée (Ghislain Simard), Bernadette, Francine (Raymond Bouchard), Jacques (Jeannine Pilote), Louise (André Laprise), Marc (Thérèse Gagnon), Pierre-Paul (Nicole Morin), Marie-Marthe (Laval Larouche); il était aussi le frère de Jean, Claudy Munger (Yvon Plourde); ses beaux-frères et belles-sœurs: Camille Laforest (Rita Létourneau), Romuald Laforest (Bérangère Turgeon),

Martial Laforest (Hélène Legendre), Vital Laforest (Andrée Mercier); ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Un remerciement spécial au personnel de l'Hôtel-Dieu de Québec, particulièrement à l'équipe médicale des soins palliatifs. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation du CHUQ - Hôtel-Dieu de Québec (10, de l'Espinay, Québec QC G1L 3L5, tél. 418-525-4385).

Pour renseignements : 529-3371
Télécopieur : 529-9506
Courriel : lc@lepinecloutier.com
Site web : www.lepinecloutier.com



Denis Bergeron

« Mon Dieu, trop tôt hélas, tu es venu chercher cet être cher qui, connaissant la souffrance autant physique que morale, ne cessait de combattre pour des jours meilleurs. »

C'est le 31 janvier 2005, à l'Hôtel-Dieu de Lévis, à l'âge de 57 ans, qu'est décédé Denis Bergeron, cofondateur et copropriétaire de Bergeadac Limitée, conjoint de Claudette Parent. Fils de feu Antoine Bergeron et de feu Marie Carrier, Denis laisse dans le deuil outre sa conjointe, sa fille bien-aimée Jennifer; sa belle-mère Florence Charron (feu Romuald Parent); son frère, ses sœurs ses beaux-frères et ses belles-sœurs: Clément (Nicole Gosselin), feu Jean-Louis (Francine Bourget), Lise, Hélène, feu Daniel, Solange Parent (feu Gérard Ouellet), Marc Parent (Lisette Malenfant), Nicole Parent (Georges D'auvel), Ghislain Parent (Josée Rioux), Sylvie Parent (Michel Côté) et Line Parent (Claude Raymond); son fils Marc-Antoine Bergeron; son parrain et sa marraine: M. Mme Marcel Martineau (Irene Carrier) ainsi que de nombreux neveux et nièces, autres parents et ami(e)s.

Nous désirons remercier tout particulièrement le docteur André Lévesque, François et Lise Drouin, Louise Bergeron Gosselin, Raymond Carrier et Roland Bergeron pour leur très grande disponibilité, leur accompagnement et leur soutien constant. Des remerciements également au personnel du 7ème étage et de l'Unité d'oncologie de l'Hôtel-Dieu de Lévis de même qu'au personnel du CLSC Desjardins de Lévis.

Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société canadienne du cancer, 1040, avenue Belvédère, bureau 214, Québec, G1S 3G3. La famille vous accueillera à la résidence

GILBERT & TURGEON LTÉE
58, avenue Bégin, Lévis 837-4757
Télécopieur 837-9317

Courriel : gilbert@turgeon.qc.ca
vendredi de 14h à 17h et de 19h à 22h, samedi de 9h à 11h30. Le service religieux sera célébré le **samedi 5 février à 12h, en l'église Christ-Roi, 5515, rue Saint-Georges, Lévis.**



Doris Bertrand

À CHUL, Sainte-Foy, le 2 février 2005, à l'âge de 84 ans, est décédée M. Doris Bertrand, épouse de dame Françoise Raymond. Il demeurait à Donnacona. La famille recevra les condoléances le samedi 5 février 2005 à 13h, en l'église Ste-Agnès de Donnacona, où les funérailles auront lieu à 14h, sous la direction de la maison

ROGER BENOIT & FILS LTÉE
Donnacona

Monsieur Bertrand laisse dans le deuil, outre son épouse, son fils Alain (Nada Massé); ses sœurs, frères, beaux-frères et belles-sœurs: Rita (feu Albert Trudel), sr Odile, Pierrette (Thomas Bureau), Madeleine (feu Edgar Paquet), Gaston (Estelle Groulx), Michel (Claudette Dussault), feu Jules (Jacqueline Dubord), feu Hervé (Gertrude Rhéaume); les membres de la famille Raymond: Paul (Cécile Robitaille), Jean-Louis (Yvette Lewis), Guy (Alice Bureau), René (feu Cécile Jacques), feu Roméo (Paulette Boisvert), feu Rock (Jeannine Julien), feu Léo (Thérèse Rousseau), ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s.

Compenser l'envoi de fleurs par un don à la Fondation du Centre Hospitalier Universitaire de Québec 10, rue de l'Espinay, bureau E 1-152 Québec (Québec), G1L 3L5.

Pour renseignements: 418-285-2211

télécopieur: 418-285-2077

courriel : salonbenoit@globetrotter.net

7 JOURS
Le forfait parfait!

IMMOBILIER
Les petites annonces du Soleil
844-4444



Françoise Blais
1935 - 2005

À l'hôpital St-François d'Assise du CHUQ, le 31 janvier 2005, à l'âge de 69 ans et 11 mois, est décédée dame Françoise Blais. Elle demeurait à l'Ancienne-Lorette. Elle a été confiné au

PARC COMMÉMORATIF LA SOUVENANCE.
La famille recevra les condoléances au
FUNÉRAIRIUM LÉPINE-CLOUTIER LTÉE
1547, rue Notre-Dame, Ancienne-Lorette
le samedi 5 février 2005 de 9h à 10h30. Le service religieux sera célébré le **samedi 5 février 2005 à 11h, en l'église Notre-Dame-de-l'Annonciation (1625, rue Notre-Dame, Ancienne-Lorette).** Ses cendres seront déposées au

PARC COMMÉMORATIF LA SOUVENANCE
Elle laisse dans le deuil, sa fille Johane Labbé; son gendre Jean-Luc Cantin; ses petits-enfants: Maxime et Alexandre; feu Claude et Yvan Labbé; ses sœurs, son frère, beaux-frères et belles-sœurs: Carmen (feu Gérard Guillemette), Paulette (Edgar Pelletier), Georgette, Sœur de la Charité de Québec, Fernand (Ginette Lefebvre), Denise (Robert Desjardins), Lisette (Maurice Forcier), Lucille (Maurice Guay), Monique Villeneuve (feu André Blais), sa sœur adoptive: Priscille Lemay (feu Magella Blanchet); ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Labbé. Elle était la sœur et la belle-sœur de Yvon (Louise Couture); ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Un sincère remerciement est adressé au personnel de l'hôpital St-François d'Assise pour leur dévouement et les bons soins prodigués.

Pour renseignements : 529-3371
Télécopieur : 529-9506
Courriel : lc@lepinecloutier.com
Site web : www.lepinecloutier.com



Antonio Cabral

À Québec, le 1er janvier 2005, à l'âge de 84 ans, est décédé monsieur Antonio Cabral, époux d'Urgina Cabral (née Soares). Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Maria (Robert D. Kaplan), Georges (Danielle Pelletier), Urgine (François Léger); ses cinq petits-enfants: Michael, Manuel, Catherine, Rémi, Guillaume; ses sœurs et ses frères: feu João, Maria de Jesus, feu Luisa, feu Manuel, José, Arthur et Isabella; ainsi que ses belles-sœurs et beaux-frères et plusieurs neveux et nièces. Le service religieux sera célébré le **samedi 5 février 2005 à 11h, en l'église Saint-Félix de Cap-Rouge, 1460, Provancher, Cap-Rouge,** où la famille recevra les condoléances à compter de 10h.

Je souhaite compenser l'envoi de fleurs par un don à la Société Alzheimer de Québec, 1040, av. Belvédère, bureau 312, Sillery, Québec, G1S 3G3.

Pour renseignements
COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DU PLATEAU
693, avenue Nérée-Tremblay, Sainte-Foy
(Québec) G1N 4R8
Tél.: (418) 688-2411
Télécopieur : (418) 688-2414
Courriel : residencefuneraire@cfplateau.com



Lucienne Girard Caron

À CHSLD Saint-Augustin, le 1er février 2005, à l'âge de 91 ans et 7 mois, est décédée dame Lucienne Girard Caron, épouse de feu monsieur Pierre Edgar Caron, époux de feu monsieur Hubert Girard et de feu madame Virginie Giroux. Elle demeurait à Sillery. La famille recevra les condoléances à l'église, trente minutes avant la cérémonie. Le service religieux sera célébré en présence des cendres, le **samedi 5 février 2005 à 10h, en l'église Saint-Michel de Sillery, angle Cardinal-Persico et Côte de l'Église, Sillery,** sous la direction de la

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DU PLATEAU
Elle laisse dans le deuil, ses sœurs: Gemma Girard (feu Roméo Gignac), Marie-Claire Girard (feu Léon Sirois); sa belle-sœur Flavienne Lecours (feu Pierre Girard); ainsi que de nombreux neveux, nièces, parents et amis. La famille tient à remercier le personnel du 4e étage du CHSLD Saint-Augustin pour les bons soins reçus. Les gens qui le désirent peuvent faire un don à l'Association des bénévoles du CHSLD Saint-Augustin inc, 4954, Clément-Lockwell, Saint-Augustin-de-Desmaures, G3A 1V5 ou à la Fondation Alzheimer de Québec, 1040, Belvédère, bureau 312, Québec, G1S 3G3.

Pour renseignements

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DU PLATEAU
693, avenue Nérée-Tremblay, Sainte-Foy
(Québec) G1N 4R8
Tél.: (418) 688-2411
Télécopieur : (418) 688-2414
Courriel : residencefuneraire@cfplateau.com



Réal Carrier

« C'est avec beaucoup de tristesse que nous vous faisons part du décès de M. Réal Carrier, homme d'affaires bien connu de Saint-Camille de Bellechasse. »

À Centre Hospitalier Beauce-Etchemin de St-Georges, le 2 février 2005, est décédé à l'âge de 75 ans et 11 mois, M. Réal Carrier, époux de dame Pierrette Lafontaine. La famille recevra les condoléances à la salle du:

SOUS-SOL DE L'ÉGLISE

Saint-Camille (Québec)
dimanche de 14h à 16h30, de 19h à 22h et lundi de 13h à 14h55. Le service religieux sera célébré, le **lundi 7 février à 15h, en l'église de Saint-Camille** sous la direction de la maison funéraire:

ROLAND COUTURE & FILS

73, rue Principale, Saint-Camille
Je laisse dans le deuil outre son épouse Pierrette, ses enfants: Alain (Lucie Fortin), Réjean (Anne Boutin), Roger (Jocelyne Chabot), Martin (Sonya Chabot); ses petits-enfants: Kathleen, Emilie, Sébastien, Pier-Olivier, Marc-Antoine; ses frères et sœurs: Robert (Rose Deschênes), Noëlla (Albert Roy), Rita (feu Léo Marceau), Colette (John Freidlein), Gaëtan (Odette Poulin), Welley (Mireille Lessard), Bibiane (Raymond Morin); ses beaux-frères et belles-sœurs ainsi que ses cousins, cousines, neveux, nièces et ami(e)s. La famille tient à remercier les membres du personnel du Centre Hospitalier Beauce-Etchemin pour leurs bons soins. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation du Sanatorium Bégin, 331 Place du Sanatorium, Lac-Etchemin (Québec) G0R 1S0. Formulaire disponibles au salon.

Pour renseignements : Tél (418) 595-2918
Télécopieur : (418) 595-2192
Courriel : couturefils@sogetel.net
Corporation des thanatologues du Québec.



Philippe Chénard

Le 2 février 2005, à la résidence Nazareth, est décédé à l'âge de 94 ans et 9 mois, M. Philippe Chénard, époux en premières noces de feu dame Bernadette Côté, et en secondes noces de dame Marie-Jeanne Jobin. Il demeurait à Québec. La famille recevra les condoléances au

COMPLEXE FUNÉRAIRE SYLVIO MARCEAU

MEMBRE DU RÉSEAU DIGNITÉ
1460 rue Notre-Dame, Ancienne Lorette
le vendredi le 4 février 2005 de 19h à 22h, le samedi 5 février 2005 de 9h à 10h30. Le service religieux sera célébré le **samedi 5 février 2005 à 11h, en l'église St-Ambroise de Loretteville 277, rue Racine et de là au cimetière de l'Ancienne-Lorette.**

Je laisse dans le deuil outre son épouse Mme Marie-Jeanne Jobin, ses enfants: Gaëtan (Aurette Lepage), Carmella (feu Normand Bérubé), Clarisse (Léopold Thériault), Berthier (Mireille Laprise), Marcia (Patrice Thibault), Jacqueline (Jacques Boucher), Marcien (Gemma Ruest) et Renelle; ses sœurs: Laura et Rosa; ainsi que ses vingt-deux petits-enfants ses treize arrière-petits-enfants, plusieurs neveux, nièces, cousins, parents et amis (es). S.V.P ne pas envoyer de fleurs, compenser plutôt par un don à la maison Michel Sarrazin, 2101, chemin St-Louis Sillery, Qc, G1T 1P5, tél: 687-6084.

Pour renseignements: 522-5212
télécopieur: 521-2187
courriel: quebec@syvliomarcu.com



Guy Couture

À la Villa Prévoist, le 2 février 2005, à l'âge de 80 ans et 8 mois, est décédé Monsieur Guy Couture, époux de feu dame Aline Savoie. Il demeurait à Sainte-Claire, comté de Bellechasse. Selon ses volontés, il ne sera pas exposé. Les membres de la famille accueilleront parents et amis en présence des cendres au

SALON FUNÉRAIRE ROY & ROULEAU INC.
136, rue Principale, Sainte-Claire
le samedi 5 février 2005 de 10h à 12h15. Le service religieux sera célébré ce même jour à 12h30 en l'église de Sainte-Claire et l'inhumation se fera ultérieurement au cimetière paroissial.

Je laisse dans le deuil ses enfants: feu Line (Louis-Michel Guay), Gabrielle (Robert Potra), Andrée (Eddy Labrecque), Martin, Renée; ses petits-enfants: Jean-Sébastien Guay et Lydia Couture. Il laisse également dans le deuil ses frères et sa sœur: Roger (Fleurte Leclerc), Germain (Thérèse Daneau), feu Gabriel (Claire Tanguay), Raymond (Armand Béchard); ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Savoie: Sœur Antonia, s.c.q., feu Sauveur (feu Ghislaine Verreault), feu Marius (Lucie Pouliot), Rosa (feu Rosaire Morissette), Jeannette (feu Gustave Levesque), Guy (Réjeanne Barette), Rachel (Jacques Lacasse), Jean-Marie (Réjeanne Godbout), Denise (Bruno Raby), Marc-André (Rita McGovern), Diane (Ulric Asselin) ainsi que de nombreux neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Toutes marques de sympathie peuvent se traduire par un don à la Maison Accueil Sérénité, 101, rue Principale Sainte-Claire (Québec), G0R 2V0. Des formulaires seront à votre disposition au salon. La direction gère

funérailles a été confiée à la
MAISON FUNÉRAIRE ROY & ROULEAU INC.
136, rue Principale, Sainte-Claire
Pour renseignements : Tél : 418-883-3715
Télécopieur : 418-789-2576
Courriel : royroul@globetrotter.net
Entreprise affiliée à la Corporation
des Thanatologues du Québec



Grégoire Doyon
1919 - 2005

À l'hôpital L'Hôtel-Dieu de Québec, le 3 février 2005, à l'âge de 85 ans, est décédé monsieur Grégoire Doyon, époux de dame Jeannette Gagnon. Il demeurait à Sainte-Foy. Il a travaillé au sein de différentes institutions bancaires: Banque Provinciale, Banque Nationale et termina sa carrière au poste de vice-président développement marketing. Le service religieux sera célébré le **samedi, 5 février 2005 à 14h, en l'église Louis de France, 1576, route de l'Église, Sainte-Foy, Québec.** L'inhumation se fera au cimetière de St-Romuald au printemps. La famille recevra les condoléances à l'église, une heure avant la cérémonie

Je laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants: Jacques (Pauline Albert), Aline (Charles Soussana), Louise (Jean Valois) et Pierre (Claudine Bergeron); ses petits-enfants: Michel; Annie et Marie-Christine; Stéphanie et Catherine; ses arrière-petits-enfants: Philippe et Hubert; ses frères et sœurs: Marguerite (feu Joseph Ouellet), Thérèse, Jean (Charlotte Poulin) et Denyse (Philippe Lessard); sa belle-sœur: Marguerite Plamondon (feu Marcel Robitaille) ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, parents et ami(e)s. Un remerciement spécial au personnel du 7e et 10e étage de l'hôpital de l'Hôtel-Dieu de Québec pour leur dévouement et les bons soins prodigués. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à l'Association pulmonaire de Québec, 2725, chemin Ste-Foy, Ste-Foy, Qc. G1V 9Z9, tél.: 418-656-4638 ou à la Fondation canadienne du Rein, 1270, chemin Ste-Foy, bur 2142, Québec (Québec) G1S 2M4 Tél.: 418-683-1449. La direction des funérailles a été confiée à la maison funéraire

LÉPINE CLOUTIER LTÉE

1025, route de l'Église, Ste-Foy
Pour renseignements : (418) 529-3371
Télécopieur : (418) 529-9506
Courriel : lc@lepinecloutier.com
Site Web : www.lepinecloutier.com



Fernand Duchesne
1944 - 2005

À l'hôpital de l'Enfant-Jésus du CHA, le 26 janvier 2005, à l'âge de 61 ans, est décédé monsieur Fernand Duchesne, Chevalier de Colomb, 3e degré de Charlesbourg et 4e degré J. Ernest Lemieux de Giffard, époux de dame Nicole Gagnon. Il était le fils de feu M. Léo Duchesne et de feu dame Clara Michaud. Il demeurait à Charlesbourg. La famille recevra les condoléances au funérarium

LÉPINE CLOUTIER LTÉE

6450, Henn-Bourassa, Charlesbourg
vendredi de 14h à 17h et de 19h à 22h, samedi de 9h à 10h30. Le service religieux sera célébré le **samedi 5 février 2005 à 11h en l'église St-Charles-Borromée, 80e Rue (coin 1re Avenue) Charlesbourg,** et de là au cimetière St-Charles.

Je laisse dans le deuil, outre son épouse madame Nicole Gagnon, sa sœur Marthe (feu Louis Arthur Lefebvre); sa belle-mère Marie-Ange Gourde (feu Fortunat Gagnon); ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Gagnon: Jean-Paul (Rolande Couture), Jeannette (feu Réal Mathieu), Thérèse (Gilles Tanguay), Fleur-Ange (Laurent Tanguay), Bertrand (Andrée Poulin), Armand (Marlette McLeod), Louise (feu Alyre Cloutier), Jean-Guy (Francine Gagnon), Jeanne (Claude Roy), Jeannine, Francine Lamontagne (feu Émilien Gagnon), feu Guy Gagnon, feu Colette et feu Fernand; ses filleul(e)s: Mario Tanguay, Karine Poulin et Cynthia Roy; ses tantes: Eva Michaud (feu William Pelletier) et Lucienne Dery (feu Albert Duchesne); une cousine très chère Marguerite Larose ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, parents et ami(e)s. La famille tient à remercier tout le personnel de l'hôpital de l'Enfant-Jésus du département d'orthopédie (A-2000) pour leurs très bons soins et leur soutien.

Pour renseignements: (418) 529-3371
Télécopieur: (418) 529-9506
Courriel: lc@lepinecloutier.com
Site Web: www.lepinecloutier.com

Pour un
anniversaire
de décès
à souligner
ou des
remerciements
à adresser,
communiquiez
avec nous
844-4444
LE SOLEIL

Décès Avis



Denis Fortier

Monsieur Denis Fortier, ingénieur, est décédé subitement le 23 janvier 2005 à Lac-Beauport. Il laisse dans le deuil son épouse Renée Hamel, sa fille Alexandra (Nicolas Leboeuf), sa mère Lise Vandy Fortier (feu Guy Fortier), ses frères et sœurs Marc, Johanne (Nicolas Guay), Esther, Tina (Jim Wood) et Alexis (Sheila Harvey), de même que de nombreux oncles et tantes, neveux et nièces et cousins, cousines.

Une liturgie de la parole a eu lieu à l'église Saint-Dominique. Des dons à la mémoire de Denis peuvent être faits à la Société Alzheimer, 1040, Belvédère, bureau 212, G1S 3G3.

Alice Genest

Au CLSC de St-Marc-des-Carières, le 31 janvier 2005, à l'âge de 87 ans et 4 mois, est décédée dame Alice Genest, fille de feu Alphonse Genest et de feu Marie Chevalier. Elle demeurait à Saint-Thuribe. La famille recevra les condoléances à la

MAISON GUY DENIS
COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE LA RIVE-NORD
950 boul. Dussault, Saint-Marc-des-Carières le samedi 5 février 2005 à compter de midi, suivi du service religieux qui sera célébré à 15h en l'église de Saint-Thuribe et de là au cimetière paroissial.

Elle laisse dans le deuil ses frères et ses sœurs: Catherine (feu Paul Chalfour), Hélène (feu André Perron), Yvonne (Ubaldo Juneau), Dominique (feu Marguerite Rhov), Joseph (Thérèse Chalfour), Jean-Noël, Bertha, Éliette (feu Léopold Gendron); ainsi que plusieurs neveux et nièces, cousins, cousines, parents et ami(e)s.

Pour renseignements :
Téléphone : 418-268-3575
Télécopieur : 418-268-3852
Courriel : coop.rivenord@globetrotter.net
Membre de la Fédération des coopératives funéraires du Québec



Michel Gosselin
1941 - 2005

À l'hôpital St-François d'Assise le 31 janvier 2005, à l'âge de 63 ans, est décédé, monsieur Michel Gosselin, époux de feu dame Véronique Giguère. Il demeurait à Charlesbourg. Il a été confié à la maison

LÉPINE CLOUTIER LTÉE
La famille recevra les condoléances au
COMPLEXE FUNÉRAIRE DU PARC COMMÉMORATIF LA SOUVENANCE
(2e étage), 301, rang Ste-Anne, (coin route de l'Aréop) Quartier Laurentien, Sainte-Foy le dimanche 6 février de 10h00 à 11h30. Une liturgie de la parole suivra à 11h30 en la chapelle du Parc Commémoratif La Souvenance.

Il laisse dans le deuil ses enfants: Donald (Chantal Picard) et Grégory; son petit-fils: Cimon; ses frères et sœurs: Raynald (Aline Labbé), Gérard (Réjeanne Blouin), Guy, Georges (Claudette Blouin), Hugues (Cécile Anttil), Aline (Maurice Lepage) et Marc; ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Giguère: Suzanne (feu Roch Faucher), Jacques (Ginette Roberge), Laurette (feu Jean-Marie Gauvin), Jean-Hugues (Patricia Grenier), Madeleine (Paul Quenneville), Éloi (André Charrette), Jean-Marie, Hélène et Marielle (Yvan Laforest) ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à l'Association Pulmonaire du Québec (Mtl), 855, rue Ste-Catherine est, bureau 222, Montréal (Québec) G2L 4N4, 514-287-7400, 1-800-295-8111. La direction des funérailles a été confiée à la maison

LÉPINE CLOUTIER LTÉE
715, St-Vallier Est
Pour renseignements : 418-529-3371
Télécopieur : 418-529-9506
Courriel : lc@lepinecloutier.com
Site web : www.lepinecloutier.com

DON IN MEMORIAM

Un don, parce que
la vie continue...



OQPAC
Organisation québécoise des personnes atteintes de cancer
(418) 529-1425



Soeur Juliette Hébert
1913 - 2005

À la Monastère des Ursulines de Québec le 30 janvier 2005, à l'âge de 91 ans, est décédée sœur Juliette Hébert (Saint-Mathias) o.s.u. Elle est née à Saint-Sauveur de Québec, fille de feu monsieur Albert Hébert et de feu dame Léonie Légaré. La dépouille mortelle sera exposée au

MONASTÈRE DES URSULINES
18, rue Donnacona, Québec
le jeudi 3 février de 19h30 à 21h, vendredi à compter de 9h. Les funérailles auront lieu au même endroit, le **vendredi 4 février à 10h30**. L'inhumation se fera au cimetière Notre-Dame de Belmont.

Outre les membres de sa famille religieuse, elle laisse dans le deuil son frère: Benoît (Thérèse Bourret); ses sœurs: Yolande (Fernand Roy), Thérèse (Laval Fortier), sa belle-sœur Thérèse Trudel (feu Camille); sa tante Églantine Hébert Légaré ainsi que plusieurs neveux et nièces. La direction des funérailles a été confiée à la maison

LÉPINE CLOUTIER LTÉE
715, rue St-Vallier Est, Québec
Pour renseignements : 418-529-3371
Télécopieur : 418-529-9506
Courriel : lc@lepinecloutier.com
Site web : www.lepinecloutier.com



Georgette Kirouac (Garneau)
1930 - 2005

À la Centre de transition St-Jean-Eudes Inc, le 31 janvier 2005, à l'âge de 75 ans, est décédée dame Georgette Garneau, épouse de monsieur Jean-Luc Kirouac, fille de feu monsieur Lauréat Garneau et de feu madame Émérentienne Grondin. Elle demeurait à Sainte-Foy. La famille recevra les condoléances à l'église, une heure avant la cérémonie. Le service religieux sera célébré en présence du corps, le **samedi 5 février 2005 à 14h, en l'église Saint-Thomas-D'Aquin, 2125, Louis-Joliet, Sainte-Foy**, sous la direction de la

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DU PLATEAU
Elle laisse dans le deuil, outre son époux, ses enfants: feu France (Paul Provencher), Monique (Paul Labadie), Richard, Simon (Maria-Helena Resendes); ses petits-enfants: Jean-Daniel et Guillaume Provencher, Manj, Sophie et Catherine Labadie; ses sœurs et frères: Germaine (feu Léopold Garon), feu Madeleine (Jean Jalliet), Jacques (feu Jeannine Deblois), Yolande, André (Marguerite Lebel), Jeannine (Denis Gagnon); ses belles-sœurs: Thérèse Lapointe (feu Paul Kirouac), Céline Kirouac et son beau-frère Gilles Kirouac; ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et de nombreux amis. Un remerciement spécial au personnel du 4e étage du Centre de transition St-Jean-Eudes Inc (Pavillon D) où elle a été entourée de douceur, de bons soins et d'amour. Vos marques de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société de la sclérose amyotrophique du Québec, 3958, Dandurand, Montréal, H1X 1P7.

Pour renseignements
COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DU PLATEAU
693, avenue Nérée-Tremblay, Sainte-Foy (Québec) G1N 4R8
Tél.: (418) 688-2411
Télécopieur : (418) 688-2414
Courriel: residencefuneraire@cfplateau.com



Jean-Yves Lacombe
1933 - 2005

À son domicile, le 1er février 2005 à l'âge de 71 ans, est décédé M. Jean-Yves Lacombe, époux en 2èmes nocces de feu Mme Aline Laplante et en 2èmes nocces de Mme Rose-Alma Guay. Il demeurait à Ste-Sabine de Bellechasse et autrefois de L'ancienne-Lorette. Il laisse dans le deuil outre son épouse Mme Rose-Alma Guay, ses enfants: Denis, Martine (Luc Paquet), Bruno (Line Dion), Sylvain (Annie Barabault), Vincent (Karine Côté), Stéphane (Elise Beaudoin); ses petits-enfants qu'il chérissait: David, Maxime, Samuel, Audrey-Anne, Mathys, Xavier, Viviane et Nadja; ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Guay: Marguerite, Paul-Émile (Thérèse Couture), Noël (Margot Turmel), Ernest (Nicole Lucier), Conrade (Raymonde Boucher), Réal (Cécile Boutin), Réjeanne (André Sanschagrin), Anne-Marie, Léo (Lise Carrier) et Francine (René Gagnon); sa belle-sœur Aline Lacombe; ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Laplante ainsi que plusieurs neveux et nièces, cousins, cousines, parents et de nombreux ami(e)s sportifs, dont Réal et Marcel. La famille recevra les condoléances au:

COMPLEXE FUNÉRAIRE SYLVIO MARCEAU
Membre du Réseau Dignité
224, St-Vallier Ouest, Québec
Le vendredi 4 février 2005 de 19h à 22h et le samedi 5 février 2005 de 12h à 13h45. Les funérailles auront lieu le **samedi 5 février 2005 à 14h, en l'église St-Sauveur** et de là au cimetière St-Charles.
Pour renseignements tél: 522-5212
télécopieur: 521-2187
courriel: quebec@syliomarceau.com
Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec.



Gilberte Laflamme

À l'hôpital Laval, le 29 janvier 2005, à l'âge de 85 ans et 3 mois, est décédée dame Gilberte Laflamme, fille de feu monsieur Arthur Laflamme et de feu madame Clara Darveau. Elle demeurait à Sainte-Foy. La famille recevra les condoléances à l'église, une heure avant la cérémonie. Le service religieux sera célébré en présence des cendres, le **samedi 5 février 2005 à 11h, en l'église Notre-Dame-de-Foy, 820, Chanoine-Martin, Sainte-Foy**, sous la direction de la

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DU PLATEAU
Elle laisse dans le deuil, sa sœur Claire (feu Ronald Bell); ses frères: Arthur (feu Florence Leclerc) et Raymond; ses neveux et nièces: Claude, Nicole, Pierre, Guy, Raymond, François et Linda; ainsi que plusieurs autres parents et ami(e)s. Vos marques de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société canadienne du cancer, 1040, av. Belvédère, bureau 214, Sillery, G1S 3G3.

Pour renseignements
COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DU PLATEAU
693, avenue Nérée-Tremblay, Sainte-Foy (Québec) G1N 4R8
Tél.: (418) 688-2411
Télécopieur : (418) 688-2414
Courriel: residencefuneraire@cfplateau.com



Roch Leblond

À l'Hôtel-Dieu de Lévis, le 2 février 2005, à l'âge de 51 ans et 11 mois, est décédé monsieur Roch Leblond, époux de feu Ginette Lacroix et fils de feu Omer Leblond et de dame Thérèse Carrier. Il demeurait à Saint-Lazare, comté de Bellechasse. Les membres de la famille accueilleront parents et amis au **SALON FUNÉRAIRE ROY & ROULEAU INC** 114, rue Leroux, Saint-Lazare le **vendredi 4 février 2005 de 19h30 à 22h**. Samedi, jour des funérailles le salon funéraire sera ouvert à compter de 9h. Le service religieux sera célébré le **samedi 5 février 2005 à 10h30 en l'église de Saint-Lazare**.

Il laisse dans le deuil ses enfants: Stéphane (Anne-Josée Brisson), Valérie (Cyrille Chouinard); sa mère Thérèse Carrier (feu Omer Leblond); ses sœurs: Diane (Ghislain Marcoux) et Claire (Jacques Plante); sa belle-mère Lucille Gonthier (feu Paul-Yvon Lacroix); ses beaux-frères et belles-sœurs: Marjorie, Guédon, Christian, Yvon, Jacinthe, Lucie, France et Virginie ainsi que plusieurs oncles, tantes, neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Un remerciement spécial au personnel de l'urgence et des soins intensifs de l'Hôtel-Dieu de Lévis pour leurs bons soins.

Toute marque de sympathie peut se traduire par un don à la Fabrique de Saint-Lazare ou à la Société canadienne du cancer, 1040, av. Belvédère, bureau 214, Québec (Québec) G1S 3G3. Des formulaires seront à votre disponibilité au salon. La direction des funérailles a été confiée à la maison funéraire.

ROY & ROULEAU INC.
131, rue Commerciale, Saint-Damien
Pour renseignements : Tél : 418-789-2143
Téléc : 418-789-2576
Courriel : royroul@globetrotter.net
Entreprise affiliée à la Corporation des Thanatologues du Québec



Roger Lessard

À l'hôpital Saint-François d'Assise, le 1er février 2005, à l'âge de 81 ans et 2 mois, est décédé M. Roger Lessard, époux en premières nocces de feu Lucille Carreau Blais Lessard, époux en deuxièmes nocces de dame Marie-Anne Bréard, fils de feu monsieur Adolphe Lessard et de feu madame Eugénie Blouin. Il demeurait à Québec. Selon ses volontés, il ne sera pas exposé. La famille recevra les condoléances à l'église une heure avant la cérémonie. Le service religieux sera célébré en présence des cendres, le **samedi 5 février 2005 à 11h, en l'église Saint-Pie X, 1935, 25e Rue, Québec** et de là au cimetière St-Charles, 1460, boul. Hamel, Québec, sous la direction de la

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE LA FALAISE

525, Prince-Édouard, Québec
Il laisse dans le deuil, outre son épouse (Marie-Anne Bréard); ses enfants bien-aimés dont il était si fier et pour qui il était toujours présent: Line Lessard-Lynch (feu Gregory J. Lynch), Richard Lessard (Marie-Andrée Delisle) et R. Louise Lessard; ses frères et ses belles-sœurs: feu Adolphe-Eugène (Thérèse Lavoie), Charles-Henri (Julie Vachon), Roméo (feu Thérèse Labrecque), son amie Huguette Gauthier, Claude (Cécile Lapointe), Gilles (Jeannine Blouin); les enfants de son épouse: Michel Maranda (Marie-Christine Demers), France Maranda (Gaétan Fortier), Gilles Maranda (Marie-Andrée Beau-lieu) et les petits-enfants de son épouse Marie-Anne: sa belle-sœur Marie-Anne Bréard (Raymond Brown); ses beaux-frères: Jean-Marie Bréard (Odette Blackburn), feu John Bréard (Marie-Paul Bréard); ses filles: Elaine Lessard (son parrain lui était très cher) et Karina Kelly, aussi neveux, nièces, cousins, cousines et surtout, de nombreux ami(e)s et copains musiciens qui l'appréciaient tant.

Retraité de Nettoyeur Éclair (ayant fait ses débuts à la buanderie Lévis) et actif depuis toujours en tant qu'accordeoniste, organiste et pianiste, la plus grande passion de sa vie fut incontestablement la

musique et ce, jusqu'au dernier instant. Merci à l'équipe du A-6 de l'hôpital St-François d'Assise. Aussi, notre immense gratitude à sa nièce, le Dr Lucie Lessard (MD, FRCSC, FRCSC, FACS), du Montreal General Hospital, McGill University, et Shriners Hospital (Pediatrics). Vos témoignages peuvent se traduire par un don à la Fondation des maladies du cœur et du sang sur le lupus (www.lupuscanada.org).

Pour renseignements:
COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE LA FALAISE
tél.: (418) 525-4637, télécopieur: (418) 529-5803
courriel: falaise@oncom.ca



Luc Martin
1926 - 2005

À la Centre hospitalier régional du Grand-Portage, le 31 janvier 2005, est décédé à l'âge de 78 ans et 7 mois, M. Luc Martin, époux de dame Yvonne Marquis. Il demeurait à Saint-André de Kamouraska. Il fut président des Industries Desjardins de 1978 à 1988, secrétaire-trésorier de la municipalité d'Andréville de 1965 à 1975, secrétaire-trésorier de la Commission scolaire de Saint-André de 1957 à 1972; commissaire de la Commission scolaire du Grand-Portage de 1972 à 1982. Les membres de la famille recevront les condoléances à la

RÉSIDENCE FUNÉRAIRE DANIEL CARON
90, rue Principale, Saint-André
vendredi de 14h à 17h et de 19h à 22h, samedi de 9h30 à 10h50. Le service religieux sera célébré le **samedi 5 février à 11h, en l'église de Saint-André**, suivi de l'inhumation au cimetière paroissial.

Il laisse dans le deuil, son épouse, dame Yvonne Marquis; ses fils: Marcel (Martine Turcotte), Louis (France Ouellet), Frédéric (Caroline Genois); ses petits-enfants: Jonathan, Nicolas (Frédérique Céré), Jade, Laura; ses frères et sœurs: Edith (Albert Dionne), Raymond (Monique Auburn), Thérèse (Léo Pelletier), Patrice (Suzanne Desjardins), Réjane (Ghislain Lavoie), son beau-frère et ses belles-sœurs de la famille Marquis: sœur Simone Marquis, s.c.q., Alfred Marquis, Alice Marquis (feu Georges Chevalier); plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Un merci particulier au personnel du CLSC des Abotiaux et du CHRG de Rivière-du-Loup. Compenser l'envoi de fleurs par un don à la Fabrique Saint-André, 128, Principale, Saint-André, Québec, G0L 2H0 ou à la Société canadienne du cancer, 1040, av. Belvédère, bureau 214, Sillery, Québec, G1S 3G3. La direction des funérailles a été confiée à la

RÉSIDENCE FUNÉRAIRE DANIEL CARON
353, av. Chapleau, Saint-Pascal
Pour renseignements: (418) 492-2222
salon (418) 493-2671
télécopieur: (418) 492-7385
courriel: rcaron@globetrotter.net ou rcaron@videotron.ca



Nicole Milliard

Avec la multitude bienheureuse, ton esprit circule maintenant dans l'éther infini et mystérieux. C'est dans ces lieux célestes, polis par les astres et les étoiles, où tout n'est qu'harmonie et symphonie de douceurs, que tu nous attends mon enfant, ma sœur.

À la Maison Michel-Sarrazin, le 2 février 2005, à l'âge de 59 ans et 3 mois, est décédée dame Nicole Milliard, fille de feu monsieur Adrien Milliard et de madame Rita Lafrance. Elle demeurait à Sainte-Foy. La famille recevra les condoléances à la

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DU PLATEAU
693, av. Nérée-Tremblay, Sainte-Foy le **vendredi 4 février 2005 de 13h à 17h** et de 19h à 22h, le **samedi 5 février de 12h à 14h**. Le service religieux sera célébré en présence du corps, le **samedi 5 février 2005 à 14h, en l'église Saint-Michel de Sillery, angle Cardinal-Persico et Côte de l'Église, Sillery**. La dépouille mortelle sera transportée le lundi 7 février à St-Jean-de-Dieu où un libéra sera célébré à 11h, sous la direction de la

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DU PLATEAU
Outre sa mère, elle laisse dans le deuil ses frères et sœurs ainsi que leur conjoint, ses neveux et nièces et de nombreux amis. La famille tient à remercier tout le personnel de la Maison Michel Sarrazin pour les bons soins reçus ainsi que de nombreux parents et amis pour tous les services rendus. Compenser l'envoi de fleurs par un don à la Fondation de la Maison Michel Sarrazin, 2101, ch. St-Louis, Sillery, G1T 1P5.

Pour renseignements
COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DU PLATEAU
693, avenue Nérée-Tremblay, Sainte-Foy (Québec) G1N 4R8
Tél.: (418) 688-2411
Télécopieur : (418) 688-2414
Courriel: residencefuneraire@cfplateau.com



Ghyslain Morin

24 août 1937 - 29 janvier 2005

À l'âge aînée de Elzire Martineau et Willy Morin, elle laisse dans le deuil ses sœurs Hélène (feu Hector Chabot) et Nicole (Gaston Brochu), ses enfants René et Luc, son gendre Louis, ses petits-fils Benoît et François, ses filles Sylvie Chabot (Jean-Marc Lauzon) et Maxime (Anouk, Maude) et Denise Marceau, les membres de la famille Marceau, de nombreux cousins et cousines ainsi que quelques amies chères.

Ghyslain oeuvra comme maîtresse d'école dans la région de Québec. Installée à Montréal, elle travailla comme secrétaire à la Régie de l'électricité et du gaz puis, à son retour des États-Unis, au Bureau d'évaluation de Raymond Allard. Épouse et mère, elle se dévoua ensuite comme enseignante. Voyageuse puis retraitée très active, elle s'impliqua comme bénévole, notamment auprès de sa chère tante Marie-Marthe et de divers organismes de Saint-Léonard.

La famille vous accueillera au
COMPLEXE ST-FRANÇOIS D'ASSISE
6700, rue Beaubien Est, Montréal
(514) 735-2025

le samedi 5 février 2005 dès 14h. Selon les volontés de Ghyslain, une liturgie de la Parole sera célébrée (à 15h30) en présence des cendres. Les funérailles et l'inhumation nous réuniront à 11h, le **samedi 27 août 2005 à Ste-Hénédine**. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire, au lieu de fleurs, par un don en sa mémoire à la Société canadienne du cancer ou à l'Hôpital Maisonneuve-Rosemont.



Alberta Turcotte Roy

À l'CHSLD Nouvelle-Beauce de Sainte-Hénédine, le mercredi 2 février 2005 à l'âge de 88 ans, est décédée Mme Alberta Turcotte, épouse de feu M. Noël Roy, demeurant à Sainte-Hénédine autrefois de Saint-Jules. La famille vous accueillera à la

SALLE DE L'ÉCOLE
390, rue Principale, Saint-Jules
le vendredi de 14h à 16h30 et de 19h à 22h, le samedi jour des funérailles à compter de 9h. Le service religieux sera célébré le **samedi 5 février 2005 à 11h, en l'église de Saint-Jules de Beauce** et de là au cimetière paroissial. La famille a confié la direction des funérailles à la

MAISON ARMAND PLANTE INC
875, avenue Ste-Thérèse
Saint-Joseph-de-Beauce.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: Hélène, s.c.m., Marie-Reine (Paul Grégoire), Gisèle (Ernest Vachon), Gabriel (Jeanne Thibodeau), Andrée (Lisette Poulin), Armand (Diane Cliche), Emilien (Gisèle Rodrigue), Réal (Monique Laverdière), Laurent, Clément (Cécile Maheu), Aline, ses 34 petits-enfants, ses 5 arrière-petits-enfants. Elle était la sœur de: feu Adolphe, feu Valérie (feu Odilon Gosselin), feu Olivine (feu Lionel Giguère), feu Azilda (feu Alcide Huard), feu Gérard (feu Anne-Marie Jacques), feu Madora (feu Adrien Giguère), Zénila (feu Charlesmaigne Tardif), feu Marie-Jeanne (Bernard Jacques), Rodolphe (Aurore Lachance), feu Agathe (Noël Nadeau), Clémence (Gérard Cliche), ses beaux-frères et belles-sœurs: feu Clodé (feu Adolphe Lessard), feu Georgianna (feu Évangéliste Lessard), feu Olivine (feu Irénée Paré), feu Anélie (feu Léonce Giguère), feu Rose-Aimée (feu Léopold Pruneau), feu Achille (en 1ères nocces feu Marie-Anne Groleau, en 2èmes nocces feu Yvonne Groleau), feu Adélar (en 1ères nocces feu Yvonne Gagné, en 2èmes nocces feu Béatrice St-Denis), feu Émérentienne (feu Joseph Poulin), feu Séraphine (feu Adolphe Lessard), feu Philippe (feu Émérentienne Groleau), feu Eugène (feu Anne-Marie Jacques), feu Gérard (feu Jeanne D'Arc Laqueux), neveux, nièces, cousins et cousines et nombreux amis, amis.

Vous pouvez faire parvenir directement vos condoléances à la famille par télécopieur au (418) 397-4404 ou le 1-800-696-3513 par courriel à map12pbt@globetrotter.net. Pour tous renseignements composez le (418)397-6948. Membre de la Corporation des thanatologues du Québec.

Un souvenir pour les proches

Faites plastifier l'avis pour seulement 31
\$ par copie, livré par envoi postal

686-3326, poste 2261

LE SOLEIL

En souvenir de Denis Bergeron

décédé à Lévis, le 31 janvier 2005

la compagnie

Bergedac Limitée

fondée en 1973

tient à rendre hommage à un de ses

cofondateurs et copropriétaires



«Je ne meurs pas, j'entre dans la vie.»
(Sainte-Thérèse de l'Enfant-Jésus)



Décès & Avis



Jean-Pierre (Ta-Pier) Sioui
1944 - 2005

À CHUL du CHUQ, le 31 janvier 2005, à l'âge de 60 ans, est décédé monsieur Jean-Pierre (Ta-Pier) Sioui, employé de Pepsi Cola. Fils de feu monsieur Gérard Sioui et de feu dame Bernadette Paul, il était l'époux de dame Louise Rhéaume. Il demeurait à Wendake. La famille recevra les condoléances au funérarium.

FALARDEAU BÉDARD ROY ENR.

30, rue St-Joseph, Loretteville
vendredi de 14h à 17h et de 19h à 22h, samedi de 9h30 à 10h30. Le service religieux sera célébré le samedi 5 février 2005, à 11h, en l'église Notre-Dame de Lorette, 73, boul. Maurice Bastien, Wendake.

Je laisse dans le deuil, outre son épouse, son frère et ses sœurs, ses beaux-frères et ses belles-sœurs: Jacques G. Sioui (Louissette Giguère), Julieanne Sioui (Jean-Jacques Lavoie), feu Denise Sioui (feu Jean-Guy Gaulin); sa belle-mère: Mme Rose Lévay (feu Léopold Adolphe Rhéaume, feu Gaston Plamondon); ses beaux-frères et ses belles-sœurs: Laurette Rhéaume (Yves Bédard), André Rhéaume, Claude Rhéaume (Louise Pelletier), Gilles Rhéaume, Diane Rhéaume (Denis Beaulieu), Lucie Rhéaume (Daniel Bédard), Alain Rhéaume (Line Verret), Ghislaine Plamondon (Benoît Paré), Ghislain Plamondon (Micheline), Ginette Plamondon (Charles-Henri Rhéaume), Gaétane Plamondon (René Lafond); ses filleuls: Clément Lavoie, Isabelle Rhéaume et Mathieu Rhéaume; son grand ami Benoît Laveau (Carol). Également laissés dans le deuil tous ses copains de Pepsi Cola, ainsi que plusieurs oncles, tantes, neveux, nièces, petits-neveux et petites-nièces, cousins, cousines et de nombreux amis. Un remerciement spécial à tout le personnel du 3e étage des soins intensifs du CHUL, pour leur dévouement auprès de Monsieur Jean-Pierre Sioui.

Pour renseignements

FALARDEAU BÉDARD ROY ENR.

Téléphone: (418) 842-3737
télécopieur: (418) 842-1078
Courriel: ypicard@lepinecloutier.com
Site web: www.lepinecloutier.com



Marguerite (Côté) Thibadeau
1925 - 2005

Ste-Luce-Sur-Mer, le 1er février 2005, à l'âge de 79 ans, est décédée dame Marguerite Côté, épouse de monsieur Léo Thibadeau. Elle demeurait à Sainte-Foy. Elle a été confiée à la maison funéraire.

LÉPINE CLOUTIER LTÉE

Le service religieux sera célébré le samedi 5 février 2005 à 11h, en l'église Saint-Thomas d'Aquin, 2125, rue Louis-Joliet, Sainte-Foy, Québec, et de là au cimetière Notre-Dame de Belmont. La famille recevra les condoléances à l'église, une heure avant la cérémonie.

Je laisse dans le deuil, outre son époux, ses enfants: Jean (Gisèle Tellier), Lise (Claude Vézina), Gilles (feu Louise Bernard), René (Nicole Asselin) et Carole (Claude Chénervet); ses petits-enfants: Fanny, Valérie et Annick; Christian et David; Stéphanie; ses arrière-petits-enfants: Sarah et Shana; ses sœurs: Juliette (feu Paul-Marcel Drolet) et Gilberte (feu Jacques Noël); sa belle-sœur Rita Thibadeau (Jacques Morel); elle est partie rejoindre ses frères: Jean-Marie, Adrien, Roland, Marc et Gaston; ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et de grands amis. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Maison Michel Sarrazin, 2101, chemin Saint-Louis, Sillery (Québec), G1P 1P5, tél.: 418-688-0878 et ou à la Fondation de l'hôpital Laval, 2725, chemin Ste-Foy, Ste-Foy, Qc. G1V 4G5, tél.: 418-656-4638. La direction des funérailles a été confiée à la maison funéraire.

LÉPINE CLOUTIER LTÉE

975, Marguerite-Bourgeois, Québec
Pour renseignements: (418) 529-3371
Télécopieur: (418) 529-9506
Courriel: lc@lepinecloutier.com
Site Web: www.lepinecloutier.com

Quand 84 personnes d'ici donnent 50 \$,

80 femmes et enfants d'Afghanistan apprennent à lire et ont accès aux soins de santé.

720 Remerciements



Louis-Philippe Audet
1916 - 2005

Nous vous remercions sincèrement pour vos témoignages de sympathie, vos prières et vos dons, à la Fondation de l'Hôpital Général.

Sa famille



Robert de Billy

La famille remercie bien sincèrement les parents et ami(e)s qui ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Robert de Billy, survenu le 16 décembre 2004. Veuillez considérer ces remerciements comme vous étant adressés personnellement.

725

Anniversaires de décès



Jean-Paul Giroux

Le samedi, 5 février 2005, à 16h, sera chantée une messe anniversaire pour le repos de l'âme de M. Jean-Paul Giroux. Merci aux parents et ami(e)s qui s'uniront à la famille pour cette célébration.



Léo Labrecque

On ne perd pas quelqu'un que l'on aime sans en ressentir un profond chagrin. Son souvenir habitera nos cœurs à jamais. De là-haut, continue de nous protéger et de veiller sur nous comme tu l'as toujours fait.

Le samedi, 5 février 2005, à 16h, sera célébrée une messe anniversaire à la mémoire, en l'église St-François d'Assise. Merci aux parents et ami(e)s qui se joindront à la famille pour cette célébration.

Ton épouse, tes enfants et petits-enfants

740

Faveurs obtenues

Merci mon Dieu. Dites 9 fois par jour. "Je vous salue Marie", durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu! C'est incroyable mais vrai. D.T.

REMERCIEMENTS à Soeur Julieanne du Rosaire pour faveurs obtenues avec promesse de publier. C.L.

765

Monuments

DU MANUFACTURIER
THERIAULT & FILS
710, 1ère Ave. Québec, 524-1561

EN BREF

Le Jaune Tomate de Québec passe à Pacini

Le restaurant Jaune Tomate du boulevard René-Lévesque passe dans le giron du groupe Pacini. La transaction sera complétée le 1^{er} avril, date à laquelle les travaux de transformation commenceront. Le restaurant devrait rouvrir ses portes sous sa nouvelle bannière au début du mois de mai. Pacini investira 1,5 million \$ dans le projet. Il s'agit de la seconde fois que l'homme d'affaires Jacques Gauthier réalise ce genre de transaction avec la chaîne de restaurants italiens. Dans les années 80, M. Gauthier avait en effet vendu sa Boîte à spaghetti, qui allait devenir le premier Pacini. Quant au Jaune Tomate, il demeurera ouvert jusqu'à la fin de mars. Anne-Louise Champagne

Collaboration

C'est la complémentarité des actions sur le terrain qui a amené Ag-Bio Centre et Pôle Québec Chaudière-Appalaches à s'associer afin de fournir un meilleur accès aux services de pré-incubation et d'incubation aux entreprises de

la filière santé et nutrition dans la zone économique Québec Chaudière-Appalaches. On veut ainsi favoriser la création de nouvelles entreprises innovantes. Les dirigeants des deux organismes désirent aussi développer conjointement des initiatives qui aideront les entrepreneurs à démarrer leur entreprise et à parfaire leurs connaissances et leurs compétences. Réjean Lacombe

RioCan acquiert deux centres commerciaux à Québec

MONTREAL — Le fonds de revenu RioCan acquiert pour 113 millions \$ trois centres commerciaux au Québec. Deux de ceux-ci sont situés dans la région de Québec, alors que le troisième se trouve à Laval. La transaction annoncée hier concerne le complexe commercial Notre-Dame, à Laval, dont la superficie devrait atteindre 700 000 pi² une fois la construction terminée. À Québec, RioCan acquiert le centre Lebourgneuf, dont la superficie atteindra 870 000 pi² et qui comptera parmi ses principaux détaillants Costco, Home Depot, Canadian Tire et Loblaws, ainsi que le centre Beauport, qui comptera 330 000 pi². PC

Agence canadienne d'évaluation environnementale
Canadian Environmental Assessment Agency

Avis Public

Loi canadienne sur l'évaluation environnementale
Évaluation environnementale du projet Rabaska
Échéance pour les commentaires sur le projet de directive

L'Agence canadienne d'évaluation environnementale invite les commentaires du public sur le projet de directive en vue de la préparation de l'étude d'impact pour le projet Rabaska, un terminal de gaz naturel liquéfié (GNL) à Lévis/Beauport, au Québec.

Le projet Rabaska comprend un terminal composé de deux réservoirs, une jetée pour recevoir les méthaniers, des installations de pompage, de compression et de vaporisation et un gazoduc d'approximativement 50 kilomètres pour relier le terminal aux installations existantes de Gazoduc Trans Québec & Maritimes inc. situées à Saint-Nicolas.

L'évaluation du projet Rabaska sera menée conformément à l'Entente de collaboration entre le Canada et le Québec en matière d'évaluation environnementale.

La directive décrit les questions qui doivent être prises en compte par les promoteurs, Gaz Métro, Gaz de France et Enbridge inc., dans l'évaluation environnementale du projet.

La directive fédérale constitue un complément à la directive du Québec afin de satisfaire les exigences de la Loi canadienne sur l'évaluation environnementale. Il est important, par conséquent, de la lire en parallèle avec la directive du Québec.

Vous pouvez consulter ce projet de directive sur le site Internet de l'Agence canadienne d'évaluation environnementale (www.acee-ceaa.gc.ca). La directive du Québec est disponible à l'adresse Internet suivante: <http://menv.gov.gc.ca/evaluations/documents/rabaska.pdf>.

Vous pouvez aussi obtenir une copie du projet de directive en communiquant avec :

Marie-France Therrien
Agence canadienne d'évaluation environnementale
160, rue Elgin, 22^e étage
Ottawa (Ontario) K1A 0H3
Tél.: (613) 957-0748
Téléc.: (613) 957-0941
Courriel: marie-france.therrien@acee-ceaa.gc.ca

Yves Simpson
Agence canadienne d'évaluation environnementale
Bureau régional du Québec
1141, route de l'Église
Sainte-Foy (Québec) G1V 4B8
Tél.: (418) 649-6878
Téléc.: (418) 649-6443
Courriel: yves.simpson@acee-ceaa.gc.ca

Les commentaires écrits concernant le projet de directive doivent être reçus à l'Agence au plus tard le 7 mars 2005. Veuillez faire parvenir vos commentaires, dans la langue officielle de votre choix, à :

Marie-France Therrien
Gestionnaire de projets
Agence canadienne d'évaluation environnementale
160, rue Elgin, 22^e étage
Ottawa (Ontario) K1A 0H3
Tél.: (613) 957-0748
Téléc.: (613) 957-0941
Courriel: marie-france.therrien@acee-ceaa.gc.ca

Toutes les observations reçues par l'Agence seront versées au registre public du projet et seront considérées comme étant publiques.

Canada

Commission fédérale d'examen

Projet Eastmain-1-A et dérivation Rupert

AVIS PUBLIC

Le comité d'examen (COMEX) et la commission fédérale d'examen annoncent le début de la consultation publique sur la conformité de l'étude d'impact déposée par les promoteurs, Hydro-Québec et sa filiale, la Société d'énergie de la Baie James. Cette consultation permet au public de faire connaître aux organismes d'examen son point de vue sur la réponse des promoteurs aux directives qui leur ont été soumises pour la préparation de l'étude d'impact.

Le public est invité à soumettre des commentaires écrits qui pourront être transmis par la poste, télécopieur ou courriel. Ces derniers devront être reçus à l'un ou l'autre des secrétariats des organismes d'examen ou encore au Bureau d'information publique, dont les coordonnées sont présentées ci-dessous, au plus tard à minuit le dernier jour de la consultation publique. Le public aura 90 jours à compter du 31 janvier pour étudier l'étude d'impact et soumettre ses commentaires aux organismes d'examen. La période de consultation publique se terminera le 30 avril 2005. Les parties intéressées sont priées de consulter les procédures opérationnelles pour l'examen du projet, publiées le 10 décembre 2004, afin de se renseigner sur les étapes du processus d'examen et les détails se rapportant à la consultation publique sur la conformité de l'étude d'impact. Les lieux de consultation de ce document sont présentés ci-dessous.

Pour des renseignements sur l'examen :

Pour la commission fédérale d'examen : Jean Crépault, Gestionnaire de la commission
Place Bell Canada, 22^e étage
160, rue Elgin, Ottawa (Ontario) K1A 0H3
Tél.: (613) 957-0351 Téléc.: (613) 957-0941
crepault@em1a-examen.ca

Pour le COMEX :

Michael O'Neill, Secrétaire du COMEX
675, boul. René-Lévesque Est
Édifice Marie-Guyart, 6^e étage, boîte 83
Québec (Québec) G1R 5V7
Tél.: (418) 521-3933, poste 7255
Téléc.: (418) 646-0266
michael.oneill@menv.gov.gc.ca

Lieux de consultation du registre public :

Bureau d'information Publique
277, rue Duke (bureau 103)
Montréal (Québec) H3C 2M2
Tél.: (514) 871-8378
Tél.: (877) 880-8378 (sans frais)
www.bip-plo.gc.ca

Agence canadienne d'évaluation environnementale
Place Bell Canada, 22^e étage
160, rue Elgin, Ottawa (Ontario) K1A 0H3
Tél.: (613) 957-0573
www.acee-ceaa.gc.ca

Bibliothèque municipale de Chibougamau
601, 3^e rue
Chibougamau (Québec) G8P 3A2
Tél.: (418) 748-2497

Lieux de consultation de l'étude d'impact par les promoteurs :

Bureau d'information Publique*
277, rue Duke (bureau 103)
Montréal (Québec) H3C 2M2
Tél.: (514) 871-8378
Tél.: (877) 880-8378 (sans frais)
www.bip-plo.gc.ca

Agence canadienne d'évaluation environnementale
Place Bell Canada, 22^e étage
160, rue Elgin, Ottawa (Ontario) K1A 0H3
Tél.: (613) 957-0573
www.acee-ceaa.gc.ca

Agence canadienne d'évaluation environnementale*
Bureau régional du Québec
1141, route de l'Église, Case postale 9514
Ste-Foy (Québec) G1V 4B8
Tél.: (418) 649-6444

Bibliothèque municipale de Chibougamau*
601, 3^e rue
Chibougamau (Québec) G8P 3A2
Tél.: (418) 748-2497

Administrateurs locaux en environnement :

Chisasibi – Tél.: (819) 855-2878
Eastmain – Tél.: (819) 977-0211
Mistissini – Tél.: (418) 923-3253
Nemaska – Tél.: (819) 673-2512
Oujé-Bougoumou – Tél.: (418) 745-3911
Waskaganish – Tél.: (819) 895-8650
Waswanipi – Tél.: (819) 753-2587
Wemindji – Tél.: (819) 978-0264
Whapmagou – Tél.: (819) 929-3384

Hydro-Québec*

Centre de documentation
75, boul. René-Lévesque Ouest
Montréal (Québec) H2Z 1A4
Tél.: (514) 289-2211, poste 4928
www.hydroquebec.com

Ministère de l'Environnement*

Centre de documentation
675, boul. René-Lévesque Est
Édifice Marie-Guyart, rez-de-chaussée
Québec (Québec) G1R 5V7
Tél.: (418) 521-3821
www.menv.gov.gc.ca

Université du Québec à Chicoutimi

Bibliothèque Paul-Émile-Boulet
555, boul. de l'Université
Chicoutimi (Québec) G7H 2B1
Tél.: (418) 545-5011, poste 2305

Université du Québec à Montréal

Bibliothèque centrale
Pavillon Hubert-Aquin
Service des publications gouvernementales
400, rue Sainte-Catherine Est, local A-2103
Montréal (Québec) H2X 3R9
Tél.: (514) 987-3000, poste 4312

Université du Québec en Outaouais

Bibliothèque
Pavillon Lucien-Brault
101, rue Saint-Jean-Bosco, local B-1009
C.P. 1250, succ. Hull
Gatineau (Québec) J8X 3X7
Tél.: (819) 773-1624

Université du Québec à Trois-Rivières

Bibliothèque
Pavillon Albert-Tessier
3351, boul. des Forges, C.P. 500
Trois-Rivières (Québec) G9A 5H7
Tél.: (819) 376-5005

Université du Québec en Abitibi-Témiscamingue

425, boul. du Collège, C.P. 8000
Rouyn-Noranda (Québec) J9X 5M5
Tél.: (819) 762-0931, poste 1339

Université McGill

McLennan Library
Government Information Service
3459, rue McTavish
Montréal (Québec) H3A 1Y1
Tél.: (514) 398-4734

* Les études sectorielles sont disponibles seulement aux endroits indiqués par un astérisque.

www.cyberpresse.ca

Tous les jours dans
LE SOLEIL

Pour éviter les mauvaises surprises
Consultez la météo



Développement et Paix

1-888-234-8533
www.devpo.org

